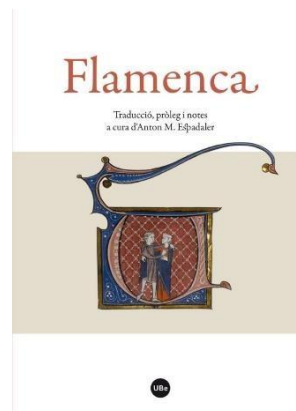


# RELACIÓN ENTRE LA NOVELA “*FLAMENCA*” Y EL ÁLBUM “*EL MAL QUERER*” DE ROSALÍA



**Gisela Moreno Delgado**  
**Curso 2019/2020**  
**Instituto: IES THOS I CODINA**  
**Tutor/a: Berta Cantó**

## Resumen o “abstract”

Rosalía compuso “*El mal querer*”, álbum conceptual inspirado en la novela occitana “*Flamenca*”, de autor anónimo. La finalidad de mi trabajo es buscar la relación entre el producto de la cantante y su base inspiratoria. Para llevar a cabo mi objetivo, primeramente, he analizado todas las canciones del disco y acto seguido he buscado la relación de estas con la novela. Finalmente he seguido el mismo proceso de creación que utilizó la cantante para crear mi propio proyecto, el cual a continuación adjunto en la investigación y consta de un disco con su respectiva canción, videoclip y “*making of*” del proceso.

Rosalía va compondre “*El mal querer*”, àlbum conceptual inspirat en la novel·la occitana “*Flamenca*”, d’autor anònim. La finalitat del meu treball és buscar la relació entre el producte de la cantant i la seva base inspiratòria. Per dur a terme el meu objectiu, primerament, he analitzat totes les cançons del disc i acte seguit he buscat la relació d’aquestes amb la novel·la. Finalment he seguit el mateix procés de creació que va utilitzar la cantant per crear el meu propi projecte, el qual a continuació adjunto en la investigació i consta d’un disc amb la seva respectiva cançó, videoclip i “*making of*” del procés.

Rosalía composed “*El mal querer*”, a conceptual album inspired by the occitan novel “*Flamenca*”, by an anonymous author. The purpose of my work is to look for the relationship between the singer’s product and her inspiratory base. To accomplish my goal, firstly I have analysed all the songs of the album, then I have looked for their relationship with the novel. Finally, I have followed the same creation process that the singer used, to create my own single, which I attached below in the investigation and it has his respective song, the videoclip and the making of, of the process.

# ÍNDICE

## 1. Introducción

## 2. ¿Quién es Rosalía?

## 3. “*Flamenca*”

### 3.1 Reseña de la novela

## 4. Hipótesis

## 5. Análisis del álbum “*El mal querer*”

### 5.1. ¿Qué es, cómo surgió y de qué trata?

### 5.2. Análisis de la portada del álbum

### 5.3. Análisis de los capítulos

#### **5.3.1 *Malamente (Cap.1: Augurio)***

##### 5.3.1.1 Análisis textual:

###### 5.3.1.1.1 Letra de la canción

###### 5.3.1.1.2 Análisis del título

###### 5.3.1.1.3 Estructura interna

###### 5.3.1.1.4 Relación con “*Flamenca*”

###### 5.3.1.1.5 Análisis del audiovisual

#### **5.3.2 *Que no salga la luna (Cap.2: Boda)***

##### 5.3.2.1 Análisis textual:

###### 5.3.2.1.1 Letra de la canción

###### 5.3.2.1.2 Análisis del título

###### 5.3.2.1.3 Estructura interna

###### 5.3.2.1.4 Relación con “*Flamenca*”

###### 5.3.2.1.5 Análisis del audiovisual

### **5.3.3 *Pienso en tu mirá (Cap.3: Celos)***

#### **5.3.3.1 Análisis textual:**

**5.3.3.1.1** Letra de la canción

**5.3.3.1.2** Análisis del título

**5.3.3.1.3** Estructura interna

**5.3.3.1.4** Relación con “*Flamenca*”

**5.3.3.1.5** Análisis del audiovisual

### **5.3.4 *De aquí no sales (Cap.4: Disputa)***

#### **5.3.4.1 Análisis textual:**

**5.3.4.1.1** Letra de la canción

**5.3.4.1.2** Análisis del título

**5.3.4.1.3** Estructura interna

**5.3.4.1.4** Relación con “*Flamenca*”

**5.3.4.1.5** Análisis del audiovisual

### **5.3.5 *Reniego (Cap.5: Lamento)***

#### **5.3.5.1 Análisis textual:**

**5.3.5.1.1** Letra de la canción

**5.3.5.1.2** Análisis del título

**5.3.5.1.3** Estructura interna

**5.3.5.1.4** Relación con “*Flamenca*”

**5.3.5.1.5** Análisis del audiovisual

### **5.3.6 *Preso (Cap.6: Clausura)***

#### **5.3.6.1 Análisis textual:**

**5.3.6.1.1** Letra de la canción

**5.3.6.1.2** Análisis del título

**5.3.6.1.3** Estructura interna

**5.3.6.1.4** Relación con “*Flamenca*”

**5.3.6.1.5** Análisis del audiovisual

### **5.3.7 Bagdad (Cap.7: Liturgia)**

#### **5.3.7.1 Análisis textual:**

- 5.3.7.1.1** Letra de la canción
- 5.3.7.1.2** Análisis del título
- 5.3.7.1.3** Estructura interna
- 5.3.7.1.4** Relación con “*Flamenca*”
- 5.3.7.1.5** Análisis del audiovisual

### **5.3.8 Di mi nombre (Cap.8: Éxtasis)**

#### **5.3.8.1 Análisis textual:**

- 5.3.8.1.1** Letra de la canción
- 5.3.8.1.2** Análisis del título
- 5.3.8.1.3** Estructura interna
- 5.3.8.1.4** Relación con “*Flamenca*”
- 5.3.8.1.5** Análisis del audiovisual

### **5.3.9 Nana (Cap.9: Concepción)**

#### **5.3.9.1 Análisis textual:**

- 5.3.9.1.1** Letra de la canción
- 5.3.9.1.2** Análisis del título
- 5.3.9.1.3** Estructura interna
- 5.3.9.1.4** Relación con “*Flamenca*”
- 5.3.9.1.5** Análisis del audiovisual

### **5.3.10 Maldición (Cap.10: Cordura)**

#### **5.3.10.1 Análisis textual:**

- 5.3.10.1.1** Letra de la canción
- 5.3.10.1.2** Análisis del título
- 5.3.10.1.3** Estructura interna
- 5.3.10.1.4** Relación con “*Flamenca*”
- 5.3.10.1.5** Análisis del audiovisual

### **5.3.11 A ningún hombre (Cap.11: Poder)**

#### **5.3.11.1 Análisis textual:**

**5.3.11.1.1** Letra de la canción

**5.3.11.1.2** Análisis del título

**5.3.11.1.3** Estructura interna

**5.3.11.1.4** Relación con “*Flamenca*”

**5.3.11.1.5** Análisis del audiovisual

## **6. Mi creación**

**6.1** Introducción

**6.2** Composición de la letra de la canción

**6.3** Letra

**6.4** Análisis de la letra

**6.5** *Making of* de la grabación de la canción y videoclip

**6.6** Proceso de creación de la ilustración de la portada

**6.7** Producto final

## **7. Resultados**

## **8. Conclusiones**

## **9. Bibliografía**

## **10. Agradecimientos**

## INTRODUCCIÓN

Principalmente decidí hacer este trabajo porque quería trabajar sobre un tema relacionado con la música y la literatura. Hace unos años apareció Rosalía. Rosalía es una cantante de mucho éxito actualmente, que compone canciones y que ha sido un gran descubrimiento para los jóvenes y los no tan jóvenes. Esta mezcla sonidos del género musical llamado “trap” con el flamenco.

Así pues, quise investigar sobre su último trabajo, *“El mal querer”* y buscando información descubrí que la cantante se inspiró en un libro del siglo XIII llamado *“Flamenca”*.

Las letras de las canciones del disco hablan de la historia de una mujer maltratada por su marido o pareja. Todas las canciones son entorno al desarrollo de esta historia y por ello me interesé en saber más. Descubrí que la historia del disco está inspirada en una novela occitana, me pareció interesante y busqué información sobre esta. Como es de suponer, la novela también trata un amor tóxico en el cual la mujer es encerrada por su marido como consecuencia de sus celos. Finalmente decidí buscar la relación entre la novela y el disco, y también escoger este tema dado que indirectamente trata los diferentes tipos de trato del hombre hacia la mujer.

Para empezar, iniciaré mi trabajo leyendo el libro y analizando capítulo por capítulo todos los puntos que me parezcan interesantes y relevantes. Seguidamente estudiaré la otra parte de mi trabajo, es decir, el disco, y haré lo mismo, pero con diferentes puntos a seguir (nombrados ya en el índice) y finalmente realizaré la parte práctica, para mí la parte más personal, ya que compondré una canción a partir de un libro, la grabaré y haré un videoclip como hizo Rosalía.

En definitiva, en este trabajo voy a adentrarme en la mente de los personajes que vivían en el siglo XIII por una parte y a descubrir la historia que la cantante quiere transmitir a través de sus canciones para posteriormente proponer yo mi visión sobre esta.

## 2. ¿Quién es Rosalía?

Rosalía Vila Tobella es una exitosa cantante catalana nacida en Barcelona el 25 de septiembre de 1993. Esta es también compositora, actriz y productora de su propia música.

Empezó a adentrarse en el mundo de la música gracias a su padre el cual la animó a ello, para años después terminar estudiando en la escuela superior de música de Cataluña donde se le enseñó flamenco<sup>1</sup>. Se presentó también el programa televisivo *Tu sí que vales* en 2008 y participó en algún que otro evento musical durante varios años. En el año 2016, la cantante presentó su primer sencillo musical y en 2017 publicó “*Los Ángeles*”. Este disco fue el que la hizo darse a conocer en España y Latinoamérica. En 2018 creó “*El mal querer*”, álbum objeto de mi estudio.<sup>2</sup>

Su último disco se lanzó el 2 de noviembre de 2018 y fue el resultado de su trabajo de final de carrera, el cual, como he mencionado, se inspiró en la novela occitana de autor desconocido, “*Flamenca*”. Este proyecto, estaba planeado de cara a las actuaciones<sup>3</sup> en directo como algo que se saliese del marco general actual.

En mayo de 2018, se dio a conocer el primer sencillo del disco (“*Malamente*”<sup>4</sup>). Posteriormente se estrenó “*Pienso en tu mirá*” y “*Di mi nombre*”. En diciembre se lanzó el videoclip de “*Bagdad*” y en poco tiempo, “*De aquí no sales*” y finalmente los restantes, pero no menos importantes que dan sentido a la historia que hay detrás del disco pero que no tienen videoclip: “*Que no salga la luna*”, “*Reniego*”, “*Preso*”, “*Nana*”, “*Maldición*” y “*A ningún hombre*”.

Así pues, “la Rosalía” es una chica nacida en Cataluña que ha roto con los esquemas de la música y ha mezclado varios géneros dando como resultado un disco que contiene una historia significativa.



Ilustración 1: Imagen relaizada por “Pull and Bear” para una campaña con Rosalía en 2019

<sup>1</sup> “Chiqui” fue su profesor, al cual ella siempre nombra agradeciéndole todo lo que le ha enseñado.

<sup>2</sup> La cantante ha sido premiada con cuatro Premios Grammy Latinos por “El mal querer”

<sup>3</sup> El día 7 de diciembre de 2019 realizó un concierto en Barcelona, en el cual las entradas se agotaron en dos días consecutivos.

<sup>4</sup> Canción premiada con dos Grammy Latinos



### 3. “Flamenca”

#### 3.1 Reseña de la novela

“*El Roman de Flamenca*”, novela en lengua occitana de autor anónimo perteneciente al siglo XIII, más conocida como “*Flamenca*”, es una obra narrativa que gira en torno a la celosía. Esta se sumerge en la historia de una mujer, víctima de la violencia de género, que se encuentra en Francia, donde suceden los hechos de la trama.

En nuestro país, ha sido traducida a dos lenguas, la castellana y la catalana, bajo el título “*Flamenca*”. En el caso de la traducción castellana, esta no ha sido publicada hasta 2019, pero la catalana, se publicó en 2015. Ambas han sido traducidas por Anton M.Espadaler., doctor en Filología Románica y profesor de Literatura Medieval de la Universidad de Barcelona. La segunda edición de la versión catalana (2019) es la que yo he leído y de la cual he extraído las citas expuestas en mi trabajo, ya que es la que leyó Rosalía.

Esta obra, como bien he mencionado antes, se desarrolla en Francia donde viven los dos protagonistas, Archimbaud y Flamenca, y hacia donde más adelante se dirigirá Guillem, el amante de ella. Todo sucedió allí, donde el conde Gui de Namur decidió que el caballero Archimbaud se casase con su hija Flamenca. Después de la boda entre estos dos protagonistas, la madre de Flamenca despierta en Archimbaud su carácter celoso intentándolo convencer de que debería tener cuidado con Flamenca porque muchos hombres podrían ir detrás de ella. Este acaba creyendo su argumento y empieza a tratar a su mujer de manera agresiva. Archimbaud se da cuenta de que no puede controlar a su mujer y esto le produce tanta impotencia que decide encerrarla en una torre para que así nadie pudiese verla.

Después de mucho tiempo aprisionada, Flamenca conoce a Guillem cuando acude a la iglesia. Guillem es un caballero que se entera de la situación en la que vive Flamenca y de la belleza que a esta la caracteriza, y se dirige a Namur con el objetivo de conquistarla y rescatarla. Guillem y Flamenca mantienen al inicio conversaciones cortas, aunque supuestamente ella no puede hablar con nadie cuando acude a la iglesia, pero se las ingenian para poder verse a escondidas en los baños termales y en una habitación que nadie conoce.

El amor entre estos dos surge y mantienen relaciones íntimas y sentimentales, pero la historia no tiene un desenlace, ya que el final de la obra no nos ha llegado.

Por lo tanto, la astucia, las apariencias, el maltrato y el pecado son algunas de las peculiaridades que forman parte de esta narración occitana, la cual es una oda a la libertad y al amor.

Así pues, esta novela es una demostración del machismo de los siglos pasados y del maltrato principalmente psicológico del hombre hacia la mujer, un maltrato que dirige a Flamenca a pecar para sentirse libre.

#### **4. Hipótesis**

- Hay algunas diferencias y similitudes entre la historia que aparece en la novela y la que aparece las canciones del disco.

## 5. Análisis del álbum “El mal querer”

### 5.1 ¿Qué es, cómo surgió y de qué trata?

Como bien he dicho antes, “*El mal querer*” es el último disco conceptual de la cantante Rosalía, inspirado en la novela occitana del siglo XIII “*Flamenca*” y producto de su trabajo final de carrera. Este está compuesto por 11 canciones que narran una historia en forma de capítulos, con ilustraciones en cada uno de ellos y videoclips en algunas canciones.

El disco se publicó el 2 de noviembre de 2018 y está producido por la misma cantante y por su compañero y amigo “El Guincho”. No obstante, antes de que fuese publicado se lanzaron algunas de las canciones del disco como “*Malamente*”, “*Pienso en tu mirá*”, “*Di mi nombre*”, “*Bagdad*” y “*De aquí no sales*”. Cada una de estas canciones da voz a una mujer que se encuentra en una relación tóxica y a medida que van pasando los capítulos, esta se va empoderando (actitud totalmente contraria a la del libro en el cual está inspirado el disco<sup>5</sup>). Así pues, este se divide por fases pertenecientes a la mujer protagonista; primeramente, el enamoramiento entre ella y su marido, más tarde los celos y el sufrimiento que ella siente y finalmente su empoderamiento. Lo que hace o intenta Rosalía con este disco conceptual, por lo tanto, es dar voz a la mujer principalmente, pero también aparece la del hombre. Este es una clara reivindicación social, feminista, y también de la cultura española.

Además, cada una de las canciones contiene una ilustración que hace referencia al capítulo en cuestión (incluida la portada). Estas ilustraciones son obra de Filip Cusic (artista que colabora con museos, publicaciones y marcas), el cual le da imagen a la historia mediante visuales llenos de referencias y sentido<sup>6</sup>.

El disco también contiene canciones las cuales tienen videoclips donde aparece la cantante. Estos son hechos con simbología y hacen referencia al capítulo el cual representa. Estas canciones son: “*Malamente*”, “*Pienso en tu mirá*”, “*De aquí no sales*”,

---

<sup>5</sup> Comentado en el punto 4 del análisis de cada capítulo.

<sup>6</sup> Comentados en el punto 5 del análisis de cada capítulo.

“Bagdad” y “Di mi nombre”. En los videoclips siempre aparece ella y son todos llamativos, ya que la cantante utiliza referencias religiosas, artísticas y una vestimenta extravagante al igual que los lugares cargados de simbolismos en los que están grabados estos.

En cuanto a la historia que cuentan las letras de sus canciones, ella misma dice textualmente en una de sus entrevistas<sup>7</sup>, que *El mal querer* va sobre un “amor oscuro”. Este “amor” sucede entre un hombre y una mujer que se casan y finalmente él por celos la acaba aprisionando (así sucede en el libro en el cual ella se ha inspirado), pero la novela se va por otro camino (un triángulo amoroso). Por lo contrario, como ella bien dice, “visualizaba al personaje femenino tomando poder, madurando”, así bien, sus canciones en ello se basan.

## 5.2. Análisis de la portada del álbum

El disco “*El mal querer*” consta principalmente de una portada diseñada, como he mencionado antes, por Filip Custic. En esta portada, aparece en posición central la protagonista de las canciones del disco, la mujer maltratada, en este caso se trata de Rosalía, la cual aparecerá en todas las demás ilustraciones de cada canción.

Esta mujer se encuentra en el cielo, ya que hay nubes y un pájaro volando en lo alto de su cabeza, y es representada con los brazos abiertos (símbolo de libertad) en posición estilizada, con una tela blanca colgando de estos y las manos con la forma en la que bailan los flamencos. Aparece desnuda, esto simboliza la rebelión y la belleza, también la pureza, pero sus cabellos tapan sus pechos, dado que estos son una parte femenina de la mujer íntima. Más abajo de su ombligo aparece una luz y alrededor de su cabeza hay también una corona de pequeñas luces con una paloma, símbolo del Espíritu Santo. En su pierna izquierda hay una especie de cadena o cuerda que la rodea de un color dorado. Es dorada también la gran cadena que la rodea en forma de redonda. Esta

---

<sup>7</sup> “Rosalía confiesa que ha sido “duro” sacar ‘El mal querer’”, entrevista realizada por Europa Press.

cadena representa el estado en el que se encuentra la mujer y por lo tanto presagia la historia que esta va a vivir a lo largo del disco.

Principalmente destacan los colores claros, pero sobre todo el dorado y el blanco. El oro es un metal caro, valioso y bonito. En algunos casos también puede significar felicidad, pero en esta ilustración es poco lícito que así sea. Pienso que con esta portada Rosalía lo que quiere es dar las dos versiones de lo que va a suceder en la historia que cuentan sus canciones. Por un lado, el aprisionamiento de la protagonista y por otra su empoderamiento final, dado que esta se encuentra en posición dominante en el centro de la imagen.

Además, el autor de estas ilustraciones utiliza comparaciones con otras obras de estilo barroco, en este caso esta obra se puede relacionar con *“la Inmaculada concepción”*.



Ilustración 3: Ilustración de la portada de "El mal querer", hecha por Filip Cusic (2018)



Ilustración 2: "Inmaculada concepción" de Giambattista Tiepolo



*Ilustración 4: Ilustración de la portada de "El mal querer", hecha por Filip Custic (2018)*

## 5.3 Análisis de los capítulos

### 5.3.1 Malamente (Cap.1: Augurio)

#### 5.3.1.1 Análisis textual

##### 5.3.1.1.1 Letra de la canción

*Ese cristalito roto  
yo sentí cómo crujía  
antes de caerse al suelo  
ya sabía que se rompía (¡uh!)  
está parpadeando  
la luz del descansillo  
una voz en la escalera  
alguien cruzando el pasillo*

*Malamente  
(eso es) (así sí)  
malamente (tra, tra)  
mal, muy mal, muy mal,  
muy mal, muy mal (mira)  
malamente (toma que toma) ('amonó)  
malamente (eso es) (¡'illo!)  
malamente  
mal, muy mal, muy mal,  
muy mal, muy mal  
malamente (¡uh!)*

*Se ha puesto la noche rara  
han salí'o luna y estrellas  
me lo dijo esa gitana (¿qué?)  
mejor no salir a verla (no)*



*sueño que estoy andando  
por un puente y que la acera  
(mira, mira, mira, mira)  
cuanto más quiero cruzarlo (¡va!)  
más se mueve y tambalea*

*Malamente (eso es) (así sí)  
malamente (tra, tra)  
mal, muy mal, muy mal,  
muy mal, muy mal (mira)  
malamente (toma que toma) ('amonó)  
malamente (eso es) (¡'illo!)  
malamente  
mal, muy mal, muy mal,  
muy mal, muy mal  
malamente*

*Aunque no esté bonita  
la noche, ¡Undivé!  
voy a salir pa' la calle  
en la manita los aros brillando  
en mi piel los corales  
me proteja y me salve  
me ilumine y me guarde  
y por delante  
no voy a perder ni un minuto  
en volver a pensarte*

*Malamente (eso es) (así sí)  
malamente (tra, tra)  
mal, muy mal, muy mal,*

*muy mal, muy mal (mira)*  
*malamente (toma que toma) ('amono)*  
*malamente (eso es) (¡'illo!)*

*malamente*  
*mal, muy mal, muy mal,*  
*muy mal, muy mal (¡'illo!)*  
*malamente (Toma que toma)*  
*malamente (¡'illo!)*  
*malamente (tra, tra)*  
*mal, muy mal, muy mal, muy mal, muy mal ('amonó)*  
*malamente (Toma que toma) ('amonó)*  
*malamente (eso es)*  
*¡'illo!*  
*malamente*  
*mal, muy mal, muy mal, muy mal, muy mal*  
*malamente*

### **5.3.1.2 Análisis del título**

*Malamente* es una palabra derivada del adverbio “mal”. El sufijo que está añadido a “mal”, no altera el significado de la palabra, sólo el significante cambia en este caso. Por lo tanto, este título puede querer darle un toque andaluz o puede tener un significado más complejo. Este significado es la unión de dos palabras “mala” y “mente”. Dado que la protagonista en esta primera canción ya empieza a tener pensamientos negativos sobre su relación, puede estar relacionado con ello. Por esto, el primer capítulo se denomina “augurio”, porque la mujer ya empieza a tener pensamientos negativos sobre su relación y no se augura un buen futuro para esta.

### 5.3.1.3 Estructura interna

La canción se divide en dos partes. En la primera, la protagonista hace referencia a su relación amorosa comparándola con un cristal ya roto.

*“ese cristalito roto yo sentí como crujía, antes de caerse al suelo ya sabía que se rompía”.*

*(primera estrofa)*

Los cristales son utilizados para ver el reflejo de uno mismo, pero cuando estos se rompen simbolizan mala suerte. Por lo tanto, ella dice que sintió como crujía y antes de caerse al suelo ya sabía que se rompería, porque augura un mal futuro en su relación con el hombre con el que está.

Seguidamente, una luz parpadea en el descansillo (parte donde finaliza una escalera) y se oye una voz en esta escalera y a alguien cruzar un pasillo, que imagino se encuentra en la parte superior de la escalera.

*“está parpadeando la luz del descansillo, una voz en la escalera, alguien cruzando el pasillo”*

*(primera estrofa)*

Esta luz parpadeante da una sensación de oscuridad y ambigüedad, ya que se va encendiendo y apagando, por ello no se llega a reconocer a ese “alguien” que cruza el pasillo.

Esta primera parte finaliza con el estribillo de la canción donde reiteradamente se repite la palabra “malamente”. Es una palabra con connotación negativa y hace referencia a el estado de su relación. Es como si esta protagonista la describiera en una sola palabra; malamente. Pero también, como he mencionado en el análisis del título, tiene un significado de mal augurio, además repite también “muy mal”. Una primera parte donde predomina el miedo.

En la segunda parte de la letra, el principal elemento es la noche. La mujer hace

referencia a esta noche como extraña

*“se ha puesto la noche rara”*

**(tercera estrofa)**

y aparecen también dos elementos que la acompañan, las estrellas y la luna, este último de carácter relevante. A continuación, nombra a una gitana que le advierte de que es mejor que no salga a ver la noche. Esta gitana puede ser una de las compañeras de Flamenca en la novela, una de sus consejeras y amigas. Esta “noche” hace referencia al estado (complicado) de su relación en ese momento. Un momento en el que ella tiene miedo, incluso alguien le advierte de que no salga a la calle (que no siga en esa relación).

Después de esto, sueña que anda por un puente el cual quiere cruzar, pero este se mueve y tambalea, por lo tanto, ella quiere que su relación finalice, pero tiene miedo. Finalmente, después del estribillo, en el siguiente fragmento, ella se arma de valor y sale a la calle, pero en su mano lleva aros y corales que le protegen, y nombra a Dios con la palabra “undivé”, algo relacionado también con el libro ya que también se hace mención constante en él de Dios.

*“Aunque no esté bonita la noche, ¡Undivé!”*

**(quinta estrofa)**

Esta acción de “salir pa’ la calle” simboliza su intento de acabar con la relación y de no volver a pensar en su tóxica relación.

*“no voy a perder ni un minuto en volver a pensarte”*

**(quinta estrofa)**

Por lo tanto, en esta segunda parte la protagonista lo ve todo con más luz y se encuentra más esperanzada y en la primera es todo lo contrario, así que se ve claramente una evolución del personaje.

#### 5.3.1.4 Relación con “Flamenca”

A diferencia de la protagonista de las canciones del disco “*El mal querer*”, Flamenca, la protagonista de la novela, no tiene voz hasta la mitad de la obra aproximadamente, por lo tanto no puede saberse lo que siente ella al inicio de su relación con Archimbaud (su marido), pero a partir del capítulo II, se empiezan a percibir comportamientos machistas,

*“No hi havia hagut cap dona tan rebeca que si ell la festejava no la domesticqués de seguida. Li va ser fàcil, doncs, domesticar Flamenca...”*

(III, p.41)

por lo que ella empieza a no sentirse bien en esa relación, dado que cuando se le da voz, se manifiesta dolida e infeliz con esta. En las dos obras, se da el mismo tipo de relación; de celos, machista..., pero con la diferencia de que en el disco la mujer sí que tiene voz y protesta y por lo contrario en la novela ni siquiera habla cuando su marido la trata con desprecio.

#### 5.3.1.5 Análisis del audiovisual

En esta imagen, Rosalía aparece como protagonista de la imagen ya que se le ve a ella en primer plano. Al igual que en la portada, también se encuentra desnuda, pero esta vez una especie de tela envuelve la parte delantera de su cuerpo. Esta tela es arrugada y parece de seda, por lo tanto, puede simbolizar el velo de esta. Aparece mucho el círculo: delante de su rostro hay 3 círculos de color dorado, sus pendientes son también grandes círculos y el fondo de la ilustración contiene círculos en forma de iluminación. El círculo simboliza la perfección y la eternidad, ya que este no tiene ni punto de comienzo ni de final.

Rosalía está representada con las manos abiertas y las palmas hacia arriba sujetando unas cuerdas también de color dorado, cuerdas que están cruzadas entre ellas y hay pequeñas bolas de color dorado y gris a su alrededor. Estas representan el control sobre

su vida desde una postura superior. En general en la imagen predominan los colores dorados y plateados, el plateado simboliza solemnidad, dinero y lujo, y el dorado la abundancia.



*Ilustración 5: Ilustración del capítulo 1 "Malamente" de "El mal querer", hecha por Filip Custic (2018)*

## 5.3.2 *Que no salga la luna (Cap.2: Boda)*

### 5.3.2.1 Análisis textual

#### 5.3.2.1.1 Letra de la canción

*Qué suerte la que yo tuve  
el día que la encontré  
señala' estuve a punta de navaja  
prima, sobre la pared  
señala' estuve a punta de navaja  
prima, sobre la pared (eh)*

*Como las hojas de un cuchillo  
brillaban los sacais suyos  
cuando le di el anillo  
(brillaban los sacais)  
(brillaban los sacais)  
brillaban los sacais suyos  
(brillaban los sacais)  
(brillaban los sacais)  
que brillanan sus sacais  
(brillaban los sacais)*

*Si hay alguien que aquí se oponga  
que no levante la voz  
(que no lo escuche la novia)  
(que no salga la luna que no tiene pa' qué  
no tiene pa' qué, no tiene pa' qué)  
con tus ojitos, prima, yo me alumbraré  
(que no salga la luna que no tiene pa' qué  
no tiene pa' qué, no tiene pa' qué)  
con tus ojitos, prima, yo me alumbraré  
(que no salga la luna que no tiene pa' qué)*

A ver, a ver, a ver  
enséñame ese  
¡como brilla!  
¡madre mía, ¡qué guapo!  
diamantes, ahora sí que  
con diamantes, me gusta

¡Qué bonita está mi novia  
que se parece un trono! (¡Reina!)  
corona'a de brillantes y es con perlas y oro  
corona'a de brillantes y es con perlas y oro  
(quiera o no quiera, quiera, ella no quiera,  
va estar conmigo ella hasta que se muera)

Clava' de plata, clava' de plata  
sin decir na' a mi m'a jurao  
' que ella por mí se mata  
sin decir na' a mi m'a jurao'  
que ella por mí se mata

Que toma, que toma,  
que toma, que toma toma, toma

A la virgencita de la Merced un rezo  
la hoguerita se apagó por sus besos  
la hoguerita se apagó por sus besos

Si hay alguien que aquí se oponga  
que no levante la voz  
(que no lo escuche la novia)  
(que no salga la luna que no tiene pa' qué  
no tiene pa' qué, no tiene pa' qué)  
con tus ojitos, prima, yo me alumbraré  
(que no salga la luna que no tiene pa' qué  
no tiene pa' qué, no tiene pa' qué)



*con tus ojitos, prima, yo me alumbraré  
(que no salga la luna que no tiene pa' qué  
no tiene pa' qué, no tiene pa' qué)  
en tus ojitos prima, yo alumbraré*

### **5.3.2.2 Análisis del título**

Esta canción está relacionada con “bodas de sangre” de Federico García Lorca. En el imaginario de Lorca, la luna significa la muerte, por lo tanto, en este capítulo la premonición de algo malo sigue apareciendo.

De entrada, hay dos puntos protagonistas en este capítulo; la luna y la boda. Estas dos están relacionadas ya que una boda significa la unión de dos personas para la eternidad, y si en este caso la luna representa la muerte, es una premonición de que lo que le espera a ese matrimonio no es algo bueno y puede costarle la muerte. También puede significar que alguien no quiere que llegue la noche, ya que esta en el anterior capítulo era extraña y sucedían cosas raras. Además, en el anterior también una mujer avisa a la protagonista de que no salga a la calle en la noche y nuevamente vuelven a aparecer estas ganas de que la noche no llegue.

### **5.3.2.3 Estructura interna**

Esta canción, se divide en 2 partes relatadas por el protagonista. En la primera, el prometido habla en pasado de cuando conoció a la mujer y en la segunda se desarrolla el momento de la unión matrimonial entre los dos.

La segunda parte se inicia con la comparación entre las hojas de un cuchillo y la mirada de la mujer.

*“Como las hojas de un cuchillo  
brillaban los sacais suyos”*

**(segunda estrofa)**

Justo cuando el hombre le da el anillo, los ojos de la mujer brillan como las hojas de un cuchillo. Esto significa clarísimamente que la mujer no tiene claro lo que está haciendo, pero sí lo que le puede suceder en un futuro, algo malo. La cantante utiliza la palabra “sacais” que en caló significa ‘ojos’. Este “brillo” puede deberse a la emoción que siente esta mujer ya que es el día de su boda, y las bodas siempre son eventos muy especiales para los protagonistas, pero en este caso, dado que es un matrimonio por conveniencia y que la mujer augura desde el principio que no va a ser feliz, sus ojos pueden brillar también de tristeza.

En el siguiente párrafo, el hombre ya demuestra su imposición diciendo la típica frase que se suele decir en la ceremonia “si hay alguien que aquí se oponga, que hable ahora o calle para siempre” pero en sentido contrario, que, si hay alguien que se opone, que no diga nada.

*“si hay alguien que aquí se oponga  
que no levante la voz”*

*(tercera estrofa)*

Él lo que quiere es casarse con ella porque sabe que así podrá ser su dueño y por lo tanto no puede permitir que nadie se lo impida. Después de esto aparecen los versos que se repiten reiteradas veces; “*que no salga la luna que no tiene pa’ que*”, justamente el título de la canción. Esto es, que no llegue la noche, que no salga la luna, que no llegue la penuria y la muerte.

Después de estos versos, aparece un diálogo, una voz femenina. La protagonista habla de manera clara y concisa diciendo que los diamantes del anillo le gustan, que “*ahora sí que con diamantes me gusta*”. Yo relaciono esto con que la mujer en el fondo se siente confusa porque por un lado sabe que su relación no va a ser muy buena por las actitudes que ella ve en el hombre, pero que por otro lado le puede traer beneficios y por ello dice que con los diamantes sí que le gusta, como diciendo que sí, que se casa.

Seguidamente, el protagonista dice que ella está coronada de brillantes, perlas y oro. Las perlas en las bodas traen mala suerte ya que simbolizan las lágrimas de la mujer y auguran desdicha en el matrimonio.

Acto seguido dice algo que vuelve a demostrar su carácter machista y posesivo,

*“quiera o no quiera, quiera, ella no quiera,  
va estar conmigo ella hasta que se muera”*

**(quinta estrofa)**

así que, aunque ella no quiera estar con él, lo va a estar porque él así quiere que sea, hasta que muera. *“sin decir na’ a mi m’a jurao’ que ella por mí se mata”*, que ella sin ni siquiera decirle que le quiere, como ya se está casando con él, indirectamente le está jurando fidelidad.

La siguiente estrofa es la penúltima donde hace una referencia religiosa donde yo opino que toma voz la mujer pidiendo ayuda a la Virgen de la Misericordia, Virgen de la Merced.

*“a la virgencita de la Merced un rezo”*

**(octava estrofa)**

Le pide ayuda porque sabe que el matrimonio va a ser duro y va a sufrir y por ello se encomienda a ella. Finalmente, el capítulo se acaba con la misma estrofa que aparece antes donde el marido vuelve a pedir que si alguien se opone a su compromiso, que no se manifieste.

#### **5.3.2.4 Relación con “Flamenca”**

Principalmente, esta canción tiene mucho que ver con la novela ya que se desarrolla en él la ceremonia de unión entre los dos protagonistas justamente en el mismo capítulo. En la novela, los dos prometidos se casan por conveniencia al igual que en el disco, pero a diferencia de este, sí que aparece el proceso en el cual se conocen y deciden casarse (teniendo en cuenta también que debe ser más sintético que la novela y debe centrarse en las partes más relevantes).

En el caso de la novela, la protagonista no tiene ni voz ni voto en todo ese

procedimiento, pero en el disco sí, ya que esta canción destina una única estrofa donde la mujer cobra voz. Archimabud, el protagonista de la novela, se encuentra en el capítulo II constantemente impaciente por casarse con Flamenca (protagonista principal),

*“A Archimbaud, el despacientava que fessin una cerimònia tan llarga...”*

**(II, p.41)**

por lo tanto, los dos primeros versos de la canción están relacionados con ese sentimiento de orgullo y felicidad que le proporciona el haber encontrado a esta mujer y casarse con ella.

No obstante, Flamenca no se pronuncia, pero se puede deducir que sin ni siquiera conocer a Archimabud, no debe de hacerle mucha gracia casarse con él, aunque por obligación deba hacerlo. Esta parte del libro, la relaciono con los dos primeros versos de la segunda estrofa donde pone que los ojos de la protagonista de la canción brillaban como cuchillos, de ahí a esas pocas ganas de llevar a cabo la ceremonia, ya que tiene connotación negativa.

En la cuarta estrofa, aparece la voz de la mujer y esta nombra solo a los anillos que llevan diamantes, y acto seguido (en voz del hombre), se hace mención también al aspecto de la mujer y de nuevo, a los complementos que esta lleva. Casualmente, en el capítulo de la novela aparece también reiteradamente el oro y otros materiales de elevado valor,

*“Allà hi té almesca i alambre, i moltes coses precioses que us pot donar.”*

**(II, p. 40)**

y también se le da mucha importancia a la descripción del lugar donde se casan los protagonistas y a la belleza de este. Por lo tanto, en las dos obras se le da mucha importancia a las apariencias.

En cuanto a las similitudes del carácter de los dos protagonistas masculinos, en los dos casos se empieza a ver este carácter posesivo y dictador, ya que por un lado Flamenca y Archimbaud tienen relaciones sexuales la primera noche y el autor dice textualmente:

*“No había ninguna mujer tan rebelde que si él la cortejaba no la **domesticara** enseguida”.*

(II, p.41)

Esto es sin duda una clara demostración de esta manera de ser “oscura” que tiene el hombre. Por otro lado, el otro personaje masculino también se manifiesta de una manera parecida diciendo: *“Quiera o no quiera, quiera, ella no quiera, va estar conmigo ella hasta que se muera”* y se demuestra claramente el carácter también posesivo de este. Finalmente, también destaco que en las dos obras aparece mucho la figura religiosa (Dios).

### **5.3.2.5 Análisis del audiovisual**

Esta ilustración, principalmente y a primera vista, es una clara referencia artística ya que es una representación de la obra *“Las dos Fridas”*, cuadro realizado por Frida Kahlo. Esta obra es una representación de dos Rosalias dándose la mano sentadas en una silla, pero con diferentes vestimentas. En el lado izquierdo una de las mujeres está vestida con un gran abrigo de pelo blanco y con un velo en su cabeza, cosa que significa que esta mujer se va a casar. Esta enseña un poco su pierna derecha desnuda como en la anterior ilustración y encima de su abrigo hay cristales rotos. Esta mujer envuelta en color blanco representa la pureza, la vida y la inocencia. Su mano izquierda con la cual está agarrando la de la otra misma mujer tiene un guante de color dorado y estas dos están unidas también por unas esposas doradas que simbolizan la unión impuesta de las dos mujeres.

Por otro lado, la otra mujer se encuentra vestida de negro con una torera que simboliza su origen puro español. En este caso, la mano con la que está agarrando la otra está envuelta en un guante blanco, cosa que demuestra que las dos mujeres se encuentran unidas y que las dos tienen parte de la otra. Esta mujer es todo lo contrario a la otra ya que al estar rodeada de color negro simboliza la muerte y la violencia. Por lo tanto, la mujer que es representada con vitalidad tiene al 100% pureza y vida.

Debajo de la unión de las manos hay dos llaves una de color dorado y otra blanca, estas llaves parecen ser las que pueden abrir las cadenas que las unen. En la parte de arriba de las manos hay un reloj de arena y un reloj normal. Estos relojes representan el *"tempus fugit"* y por lo tanto la vida y la muerte, las dos siempre unidas. Finalmente, en la parte superior de la ilustración hay una gran redonda con luz que representa una luna llena, dado el título de la canción.

Además, esta ilustración tiene dos claras referencias, como he mencionado antes, *"Las dos Fridas"* de Frida Kahlo y *"amor sagrado, amor profano"* de Julio Romero de Torres.



Ilustración 8: "Las dos Fridas" de Frida Kahlo



Ilustración 7: "Amor sagrado, amor profano" de Julio Romero de Torres



Ilustración 6: Ilustración del capítulo 2 "Que no salga la luna" de "El mal querer", hecha por Filip Cusic (2018)



*Ilustración 9: Ilustración del capítulo 2 “Que no salga la luna” de “El mal querer”, hecha por Filip Custic (2018)*

### **5.3.3 Pienso en tu mirá (Cap.3: Celos)**

#### **5.3.3.1 Análisis textual**

##### **5.3.3.1.1 Letra de la canción**

*Me da miedo cuando sales  
sonriendo pa' la calle  
porque todos pueden ver  
los hoyuelitos que te salen*

*Y del aire cuando pasa  
por levantarte el cabello  
y del oro que te viste  
por amarrarse a tu cuello  
y del cielo y de la luna  
porque tú quieras mirarlo  
hasta del agua que bebes  
cuando te mojas los labios*

*Pienso en tu mirá, tu mirá, clavá,  
es una bala en el pecho  
pienso en tu mirá, tu mirá, clavá,  
es una bala en el pecho  
pienso en tu mirá, tu mirá, clavá,  
es una bala en el pecho  
pienso en tu mirá  
pienso en tu mirá*

*Me da miedo cuando sales  
sonriendo pa' la calle  
porque todos pueden ver  
los hoyuelitos que te salen*



*Me da miedo cuando sales  
sonriendo pa' la calle  
porque todos pueden ver  
los hoyuelitos que te salen*

*Tan bonita que amenaza  
cuando callas me das miedo  
tan fría como la nieve  
cuando cae desde el cielo*

*Cuando sales por la puerta  
pienso que no vuelves nunca  
y si no te agarro fuerte  
siento que será mi culpa*

*pienso en tu mirá, tu mirá, clavá,  
es una bala en el pecho  
pienso en tu mirá, tu mirá, clavá,  
es una bala en el pe'  
pienso en tu mirá, tu mirá, clavá,  
es una bala en el pecho*

*pienso en tu mirá, tu mirá, clavá,  
es una bala en el pe'  
pienso en tu mirá, tu mirá, clavá,  
es una bala en el pecho  
pienso en tu mirá, tu mirá, clavá,  
es una bala en el  
(Pienso en tu mirá, pienso en tu mirá)  
pienso en tu mirá, tu mirá, clavá,  
es una bala en el pecho*

*Pienso en tu mirá  
pienso en tu mirá*

*Me da miedo cuando sales  
sonriendo pa' la calle  
porque todos pueden ver  
los hoyuelitos que te salen*

*Me da miedo cuando sales  
sonriendo pa' la calle  
porque todos pueden ver  
los hoyuelitos que te salen*

### **5.3.3.2 Análisis del título**

Este “pienso en tu mirá” está dicho en boca del personaje masculino. Sin escuchar la canción o leer la letra, lo primero que se puede pensar es que este hombre piensa en su mujer y puede que, en su mirada de manera física, pero como el capítulo se llama “celos”, está claro que no piensa en la mirada de su mujer de manera positiva o física, sino de manera simbólica.

La mirada de la que habla el título es la de la mujer, pero no solo de lo que ella ve a través de sus ojos sino también de lo que ven los demás cuando la miran. El nombre del capítulo “celos” está relacionado con esta manera celosa de mirarla. Los celos provienen de las inseguridades ya que probablemente, dado que esta mujer es muy bella, este hombre puede sentirse inferior y por ello puede tener miedo a que otros hombres puedan enamorarse de ella.

### 5.3.3.3 Estructura interna

El capítulo se divide en 3 apartados. En uno de ellos el personaje masculino (que es el que tiene voz de nuevo en esta canción), se sincera y expresa el miedo que siente al pensar que su mujer puede atraer a otros hombres; por lo tanto, sus celos. En otro, dice las diferentes razones que le hacen ser celoso (aparte de que otros hombres puedan mirarla) y nombra algunas características de la mujer (las cuales son consideradas literariamente i por tradición, como las partes eróticas o sensuales de la mujer), y finalmente en el último aparece de nuevo su carácter celoso, pero también posesivo y machista. La primera parte pertenece a lo que sería el estribillo de la canción.

Esta se inicia con los cuatro versos que se repiten también más adelante donde, como he dicho antes, el protagonista confiesa el miedo que siente cada vez que su mujer sale a la calle, ya que como esta es tan bella, los hombres pueden enamorarse de ella y por ello él tiene miedo de perderla. “*sonriendo pa’ la calle*” quiere decir que si la mujer sale sonriendo sale más bella y por eso da la sensación de que si está encerrada o cohibida por él, sus facciones serán tristes y así probablemente los hombres no se fijarán tanto en ella. También en estos cuatro primeros versos hace mención del aspecto físico de la mujer con el diminutivo “*hoyuelitos*” para producir sensación de vulnerabilidad y belleza natural.

En la segunda estrofa, lo que hace este hombre es sencillamente nombrar las diferentes cosas que le provocan los celos.

*“Y del aire cuando pasa,  
por levantarte el cabello  
y del oro que te viste  
por amarrarse a tu cuello  
y del cielo y de la luna  
porque tú quieras mirarlo  
hasta del agua que bebes  
cuando te mojas los labios”*

**(segunda estrofa)**

Curiosamente todas están relacionadas con alguna parte de su cuerpo. Primero nombra

al aire, que le levanta el cabello. Después el oro con el que ella va vestida (que le hace ser más bella de lo que ya es) y el de sus complementos que lleva en el cuello. También está celoso del cielo y de la luna solo porque ella quiera mirarlos, y finalmente hasta del agua que bebe y le roza los labios. Por lo tanto, todas estas referencias dejan más claro que él es muy celoso, que sus celos son extremos porque envidia hasta las cosas que suceden naturalmente (el viento, mirar el cielo), cosas que ni siquiera ella puede evitar como que el aire roce su pelo, mirar la luna o beber agua y que esta toque sus labios.

De nuevo vuelve a aparecer el oro con finalidad de mejorar aún más la apariencia y demostrar el estatus social en el que se encuentran. Acto seguido, antes de que vuelva a aparecer la primera estrofa se repite una frase reiteradamente; *“pienso en tu mirada, clavá, es una bala en el pecho”*. Esta “mirada” hace referencia a lo que ve ella a través de sus ojos y a lo que ven los demás cuando la miran. Lo que ella ve y lo que ven los demás es algo a lo que él teme ya que desconfía de lo que la joven ve y de los otros que la miran; por lo tanto, siente esta “mirada” justamente clavada en el pecho, ya que es donde se encuentra el corazón y la siente como una bala ya que le duele, porque en el fondo a él esta situación le produce dolor. Aunque no esté bien lo que dice, ni sean justificables sus celos, no quiere decir que este hombre pueda sentir dolor, porque realmente él piensa que puede perderla y eso le lleva a desconfiar de todo el mundo.

Se vuelven a repetir los 4 versos, dos veces y la séptima estrofa se divide en dos partes dado que pertenece a dos apartados distintos. Los cuatro primeros versos pertenecen a la parte donde él describe a la mujer y en los cuatro restantes se reproduce el tercer bloque que hasta ahora no había aparecido. *“tan bonita que amenaza”* significa que la mujer es tan bonita y tiene tal belleza que él la siente como una amenaza a poder irse de su lado. *“cuando callas me das miedo”* y *“tan fría como la nieve”* describe el carácter de la mujer. Esta se encuentra apática al lado del hombre ya que empieza a no ser feliz y por lo tanto tampoco muestra sentimiento de cariño hacia él.

Los cuatro últimos versos son decisivos y muy importantes en la letra. Podrían ser perfectamente el núcleo de la canción ya que augura lo que va a suceder, el encierro de la mujer por este hombre. *“cuando sales por la puerta pienso que no vuelves nunca y si no te agarro fuerte siento que será mi culpa”* es la viva representación del miedo

que siente el protagonista masculino a perder a esta mujer, ya que de nuevo piensa que los hombres pueden enamorarse de ella y eso puede provocar que ésta decida irse.

Por esta razón cree que debe “agarrarla” para que así no se pueda ir por su propia voluntad. Este verbo va acompañado del adjetivo “fuerte” que indica que lo hace de manera forzosa y en contra de su voluntad y puede que hasta de manera agresiva. “*Siento que será mi culpa*” afirma el miedo que siente este hombre y su sentimiento de culpa si la pierde. Realmente, este sentimiento de culpa que siente es un tanto egoísta, ya que el único que lo pasaría mal sería él y por lo tanto se sentiría culpable por no haber impedido su marcha.

#### **5.3.3.4 Relación con “Flamenca”**

Este capítulo del disco tiene una directa relación con el capítulo IV de la novela, ya que se presentan indicios del carácter de Archimbaud como celoso.

*“A Archimabud, però, li creixia el malestar<sup>8</sup>, i tenia tal dolor en el seu cor que gairebé se sentía morir.”*

(IV, p.51)

En el caso de la novela, sí que se saben los precedentes de el por qué él está celoso, ya que la madre de Flamenca le malmete sobre su propia hija y le hace dudar sobre los sentimientos que ésta siente hacia él.

*“Dieu que no sereu gelós? A fé de Déu, si en sereu! I aviat en tindreu motiu.”*

(IV, p. 50)

Esto le lleva a Archimbaud a desconfiar de Flamenca y por ello, en el capítulo V se muestra firmemente celoso y furioso.

---

<sup>8</sup> Malestar: hace referencia a los celos

*“No veía l’hora de ser a la seva cambra per trobar la seva muller i pegar-la.”*

(V, p. 53)

Por lo tanto, *“Pienso en tu mirá”* es el avance al capítulo 5 de la novela, ya que se presenta al protagonista masculino planteando sus miedos y dudas sobre Flamenca.

### **5.3.3.5 Análisis del audiovisual**

Rosalía vuelve a encontrarse de manera central en esta imagen con los brazos en posición de baile flamenco y con un fondo que representa la bandera española. En este caso la mujer se encuentra dentro del agua y por lo tanto su cuerpo (otra vez desnudo) está mojado. El agua es un símbolo de purificación y también de fertilidad. En su mano derecha vuelven a aparecer los cristales rotos. El cristal es símbolo de transparencia, lo que serían los “no celos”, pero en este caso son de color negro y por lo tanto, esta transparencia está rota.

Por otro lado, justo encima de su cabeza hay cuatro símbolos. Estos se encuentran encima de su cabeza ya que todos los elementos que están en esta posición representan aspectos de su vida, los 4 elementos propios de las personas (cuerpo, luz, agua y viento). Primeramente, hay una rosa, las rosas simbolizan el corazón, en este caso el de la mujer. Justo encima de esta vuelve a haber la pequeña luz, esta luz puede tener una representación religiosa o tal vez interior.

Otro de los símbolos es una gota de agua. Otra vez vuelve a aparecer el agua como símbolo de purificación o religioso y finalmente en la parte superior se encuentra una espiral. Esto simboliza un ciclo que no tiene final. Es la sucesión indefinida de acontecimientos, en este caso los que le empiezan a suceder a esta mujer, la cual se encuentra en un espacio de pequeñas dimensiones, lo que describe que cada vez se siente más encerrada y el agua que le empieza a subir parece también significar algún tipo de ahogo simbólico que está por sufrir.



*Ilustración 10: Ilustración del capítulo 3 “Pienso en tu mirá” de “El mal querer”, hecha por Filip Cusic (2018)*

### **5.3.4 De aquí no sales (Cap.4: Disputa)**

#### **5.3.4.1 Análisis textual**

##### **5.3.4.1.1 Letra de la canción**

*Yo que tanto te camelo  
y tú me la vienes haciendo  
que tú de aquí no sales*

*Mucho más a mí me duele  
de lo que a ti te está doliendo  
conmigo no te equivoques*

*Con el revés de la mano  
yo te lo dejo bien claro*

*Amargas penas te vendo  
caramelos también tengo*

#### **5.3.4.2 Análisis del título**

“De aquí no sales” introduce lo que era previsible que iba a suceder. Dado que en el anterior capítulo el protagonista masculino empieza a hacer visible su carácter celoso, se podía prever que este iba a hacer algo para no “jugarse” el amor de su mujer. Por eso, el título así lo recoge, ya que este la encierra probablemente en algún sitio para que ella no pueda salir. Además, es un imperativo, por lo tanto, la mujer no puede decidir, se lo está imponiendo. El capítulo se llama “Disputa”, probablemente en este, los dos protagonistas discutirán ya que si él pretende encerrarla ella evidentemente no querrá y puede que se revele y por ello discutan.



### 5.3.4.3 Estructura interna

Esta canción se divide en dos partes y es la más agresiva del disco. En la primera el hombre se justifica por lo que está haciendo y en la segunda se reafirma en su actitud violenta.

En los dos primeros versos el protagonista justifica que lo que está haciendo no lo hace porque él quiera sino porque ella se lo ha buscado.

*“Yo que tanto te camelo  
y tú me la vienes haciendo”*

*(primera estrofa)*

Según él, probablemente piense que la causante del problema sea ella. Este problema no se visualiza en ninguna de las canciones, pero se deduce. Como él es tan celoso, probablemente piensa que ella le está engañando o que hace cosas a sus espaldas, ya que este desconfía mucho de ella. No obstante, esta desconfianza se la provoca él mismo por culpa de sus inseguridades, pero como la causa de esta actitud violenta no se puede deducir en las canciones, pueden ser una de las dos opciones; o bien ella le está engañando y él lo ha descubierto, o simplemente la encierra en algún sitio por el mero hecho de que es un desconfiado. De nuevo, en el primer verso vuelve a dejar claro que él la quiere mucho y ella le está fallando, por lo tanto, la deja a ella como la mala y la causante de la situación.

En el tercer verso aparece el título de la canción,

*“que tú de aquí no sales”*

*(primera estrofa)*

el tema principal, el núcleo de este capítulo. El hombre le deja bien claro de manera directa que la encierra y que por mucho que ella quiera no va a salir de ahí. Por lo tanto, aparece claramente la posesividad y la actitud violenta de este hombre. Con esto, se relacionan los primeros capítulos, donde ella no parece segura de la relación, incluso no tiene claro si casarse, ya que augura lo que en este capítulo finalmente sucede, su

encierro forzoso.

La segunda estrofa se inicia otra vez con la justificación de sus actos.

*“mucho más a mí me duele de lo que a ti te está doliendo”*

*(segunda estrofa)*

Él se siente más dolido por tener que hacerlo, pero si realmente la quisiera, no lo haría, ya que sabe perfectamente que quitarle la libertad no va a hacer que ella lo quiera más sino al revés, esta le odiará por hacerlo.

En esta primera parte parece verse el lado menos violento y parece que esté avisando de lo que va a hacer ya que la segunda parte se inicia con *“conmigo no te equivoques”*, como si quisiera decir que no le trate de tonto. Que por mucho que él la quiera, él no va a permitir que la engañe ni que le toree.

La última estrofa sí que es definitiva y ya aparece la clara violencia física. Por lo tanto, *“con el revés de la mano yo te lo dejo bien claro”* significa que no solo lo demuestra con palabras, sino que además la maltrata físicamente. la primera parte es como una introducción a su actitud violenta en estado puro. Probablemente ella se oponga a su decisión y por ello dice que con él no se equivoque, porque él cree tener posesión sobre ella, y si esta no quiere acatar su decisión por las buenas, lo hará por las malas.

Finalmente, el último verso, *“caramelos también tengo”* está inspirado en Gabriel Macandé, cantante de flamenco que vendía caramelos.

#### **5.3.4.4 Relación con “Flamenca”**

Este capítulo tiene relación directa con el capítulo 5 de la novela, ya que en los dos sucede prácticamente lo mismo.

En la novela, Archimbaud está convencido de que su mujer le engaña y que esta le

sigue la corriente a los hombres que la zarandean. Sin ni siquiera mantener una conversación sobre lo que está pasando, en cuanto llega a la habitación le pega y se maldice por no poder controlarla, por lo tanto, el maltrato físico es algo que tienen los dos capítulos en común.

*“Està convençut que qualsevol pretén seduir la seva dona [...]”*

**(V, p. 54)**

En este capítulo V, Archimbaud decide encerrarla en la torre del palacio al igual que hace el protagonista masculino de la canción, pero con la diferencia de que, en esta, aunque no aparezca directamente la voz de la mujer, se puede deducir que esta protesta e intenta impedir que la encierre, cosa que en la novela no sucede. Cuando Archimbaud decide encerrarla, ella ni siquiera se pronuncia, por lo tanto, se empiezan a ver los dos tipos de mujeres que hay en las dos obras.

#### **5.3.4.5 Análisis del audiovisual**

Esta imagen ya empieza a ser más oscura. La protagonista de la trama ya empieza a tener verdaderos problemas y a estar maltratada físicamente por su marido. Esto hace que la imagen principalmente sea oscura. Su fondo es negro lo que simboliza la violencia y probablemente la muerte.

Principalmente algo que a primera vista llama mucho la atención es la mano negra que sujeta el brazo de la mujer. Esta mano negra pertenece a su marido el cual la maltrata. Deduzco por lo tanto que es negra ya que este hombre es el que la está llevando hacia la muerte, hacia la mala vida. Por ello la agarra, además justo por el brazo, cosa que recuerda mucho a la típica imagen que todos tenemos de un hombre que maltrata a su mujer y la agarra por el brazo de manera brusca y violenta.

Otra cosa que también llama mucho la atención es el largo pelo de esta mujer cubierto de perlas blancas. Las perlas blancas simbolizan la buena suerte y la pureza. Estas

cuando nacen son granos de arena que finalmente se convierten en preciosas perlas, por lo tanto, representa que esta mujer, aunque esté pasando por un duro momento y esté siendo maltratada, tendrá buena suerte y es un augurio de que saldrá del agujero negro en el que se encuentra. Estas dan un punto de luz a la cruda realidad en la que ella se encuentra.

De su ojo derecho, sale una línea recta de color dorada. Las líneas rectas significan dureza y permanencia en este caso y son relacionadas con la masculinidad. En su mejilla hay tres puntos. Estos puntos los relaciono con el signo de puntuación formado por tres puntos ya que puede significar que esta historia no acaba aquí si no que tiene un final impreciso o que puede continuar.

En este caso, la imagen tiene mucho parecido con los “kouros” egipcios, ya que el cabello está hecho con perlas creando una sensación de perfección simétrica.



*Ilustración 12: "Kouros de Anavyssos"*



*Ilustración 11: Ilustración del capítulo 4 "De aquí no sales" de "El mal querer", hecha por Filip Cusic (2018)*



*Ilustración 13: Ilustración del capítulo 4 "De aquí no sales" de "El mal querer", hecha por Filip Cusic (2018)*

### **5.3.5 Reniego (Cap.5: Lamento)**

#### **5.3.5.1 Análisis textual**

##### **5.3.5.1.1 Letra de la canción**

*Tiri, tiri, tiri, ay  
ay, ay ya, ya ya ya ay*

*Ay, yo río por fuera  
y lloro por dentro  
yo río por fuera  
y lloro por dentro  
y es por matuca  
por madusquera  
de esta pena mía  
ay, yo no encuentro  
yo río por fuera  
y lloro por dentro*

*Como él, reniego  
como él, reniego  
oh, reniego  
reniego de mi sino  
como él, reniego  
como él, reniego*

*oh, ay, ay, mira ahorita que te he conocido*

##### **5.3.5.2 Análisis del título**

El título de esta canción es un simple verbo en primera persona, pero esta vez en la voz femenina, ya que si alguien puede renegar en esta situación es ella. No obstante, a simple vista, también podría tratarse de la voz masculina, ya que él también puede renegar sobre el comportamiento de ella, pero como el título de la canción va acompañado del capítulo “lamento” queda más visible que se trata de ella.

La protagonista reniega, maldice, se lamenta, por lo tanto, está todo enlazado. Por el título se puede intuir que la canción va a ser de lamento y tristeza por lo que le está sucediendo a la protagonista, y que se le va a dar visibilidad a lo que ella siente.

### 5.3.5.3 Estructura interna

Esta canción es una unidad sin secciones porque trata del lamento de la mujer y por lo tanto no aparecen diferentes temas ni secciones.

Después de haber escuchado lo que el protagonista masculino siente y cómo actúa, aparece por fin la voz de la mujer. Primeramente, aparecen interjecciones como “ay” que, a mi parecer, representan el sonido que reproduces cuando te haces daño y sientes dolor, por lo tanto, en la letra introduce voz de esta mujer quejándose (varias veces, además). Esta interjección también se utiliza en expresiones de exageración como por ejemplo “Ay Dios mío”, por lo tanto, se da a entender que su nivel de sufrimiento es muy elevado.

Acto seguido repite dos versos un par de veces: “*yo río por fuera y lloro por dentro*”. Esto significa que ella se muestra feliz de cara al exterior. Puede que lo haga por miedo al hombre, pero en realidad por dentro está triste, “llora” y está sufriendo. En la segunda estrofa explica el por qué de este dolor. Y vuelve a repetir los dos versos anteriores.

Finalmente, nombra a su marido. Dice “*como él*”, como si este se tratase de un desconocido, ya que probablemente ella así lo vea y no lo considere su marido. Dice que reniega. El verbo renegar significa ‘maldecir’, ‘insultar’, ‘detestar’, ‘decir injurias contra alguien’, todo significados negativos. Repite muchas veces este verbo porque ella al encontrarse encerrada no puede hacer otra cosa que renegar y quejarse por estarlo. Cuando dice “como él”, se refiere a que él también reniega de ella, pero en el caso de ella es por su culpa. Si él no le hubiese quitado su libertad, ella no renegaría, por lo tanto, no lo hacen los dos por lo mismo.

La canción finaliza con un verso muy importante ya que proporciona mucha información.

*“oh, ay, ay, mira ahorita que te he conocido”*

*(última estrofa)*

Ella dice que es ahora cuando le ha conocido, por lo tanto, antes no lo conocía. Cuando ella se casó con él, no se imaginaba que él iba a ser de esta manera, aunque algo se intuía. Así pues, es ahora cuando de verdad ha conocido al hombre con el que se casó, porque ahora es cuando se está comportando tal y como es y lo más seguro es que cuando se casaron él aparentaba ser una persona totalmente diferente.

#### **5.3.5.4 Relación con “Flamenca”**

Este capítulo no tiene relación directa con la novela, ya que como bien he comentado antes, no se le da voz a la mujer ni a sus sentimientos.

En el capítulo VI de esta, se presenta a un nuevo personaje llamado Guillem, el cual se entera de la situación que Flamenca está viviendo y decide intentar rescatarla. En los siguientes capítulos a este, se muestra la actitud del caballero y el autor refleja en él los sentimientos que puede estar sintiendo Flamenca, ya que reiteradas veces el caballero se lamenta por lo que debe de estar sufriendo ella. Por ello, aunque el autor de la novela no le dé voz a los sentimientos de la mujer, son perfectamente imaginables. La joven se encuentra encerrada en una torre y aislada del mundo en contra de su voluntad, por lo que, se deduce que ella está sufriendo. Nadie en su sano juicio no sufriría en esa situación.



### 5.3.5.5 Análisis del audiovisual

La siguiente ilustración es muy clara y tiene símbolos muy llamativos. En concreto hay 5 símbolos principales.

Empezando por el lado izquierdo superior hay una mano que sujeta una rosa y un reloj de arena. Como no, el reloj de arena representa el tiempo que tan rápido pasa. El uso de este reloj y no de uno convencional significa que el tiempo pasa pero demasiado rápido, dado que la arena baja de manera veloz. La rosa puede ser el reflejo de su alma o corazón, el cual con el tiempo se está deteriorando ya que estos dos objetos se encuentran mirando hacia abajo.

Más abajo hay una lámpara dorada que desprende agua, símbolo de pureza que se encuentra casi tocando la rosa. Si esta rosa representa el deterioro de su alma, el agua en este caso significa el intento de mejorar la situación o incluso salvarla.

En el lado inferior derecho hay una clara representación religiosa, dos manos rezando rodeadas por un rosario. Los símbolos religiosos en el disco son recurrentes y en este caso la mujer aprisionada se encuentra en un momento de la historia en el cual empieza a sentir dolor, por ello reza y aparecen estas manos en forma de plegaria.

Más arriba, en el lado superior derecho hay un cristal roto y fuego. Los cristales rotos, como ya he nombrado anteriormente, son signo de mal augurio y mala suerte, cosa que está avisando a la protagonista de que le espera un futuro lleno de dolor. No solo por ello sino también por el papel que se encuentra detrás ardiendo.

Finalmente, otra vez aparece ella en posición central de la imagen, dado que es la protagonista del dolor. Se encuentra llorando reflejada en una especie de espejo en forma triangular, cosa que conlleva el número 3. En numerología, el número 3 representa la santísima trinidad. Esta significa la existencia de Dios en tres personas, hijo, padre y espíritu santo. Puede representar la unión entre ella, su marido y Dios, ya que se encuentran casados y por lo tanto unidos por la divinidad. Asimismo, el triángulo es la unión entre el cielo y la tierra, por ello la protagonista se encuentra a un paso del cielo. El fondo de la imagen, como no, es negro, por lo tanto, muerte y malas energías.



Ilustración 14: Ilustración del capítulo 5 "Reniego" de "El mal querer", hecha por Filip Cusic (2018)

### **5.3.6 Preso (Cap.6: Clausura)**

#### **5.3.6.1 Análisis textual**

##### **5.3.6.1.1 Letra de la canción**

*Bueno, yo por amor, uff, bueno,  
hasta bajé al infierno*

*eso sí, como subí con dos ángeles  
(Duele, duele, duele, duele)  
pues, no me arrepiento de haber bajado  
pero bajar, bajé, ¡eh!  
bajar, bajé  
(Duele, duele, duele, duele)*

*Te atrapa sin que te des cuenta  
te das cuenta cuando sales  
piensas, ¿cómo he llegado hasta aquí?*

#### **5.3.6.2 Análisis del título**

El hecho de que el título haga referencia al personaje masculino descoloca lo que el capítulo representa. Supuestamente es ella la que está presa en contra de su voluntad, pero también puede ser que se describa el carácter de este hombre como “preso por los celos”. En cuanto a la clausura, esta en ámbito religioso representa el sitio donde en los conventos no pueden entrar ni hombres ni mujeres, pero si se mira desde el punto de vista etimológico y verbal, clausurar significa “cerrar” o “inhabilitar” algo, en este caso a ella.

### 5.3.6.3 Estructura interna

Este capítulo se caracteriza por presentar una variación. En este no hay musicalidad, aunque de fondo se escucha una melodía. La letra es recitada por Rosi de Palma<sup>9</sup>. Hay dos voces, la principal es la de esta mujer y la secundaria la de los coros que repiten.

Rosi de Palma, mujer que fue maltratada por su marido, habla de lo que supuso para ella su relación. En este caso es muy importante destacar que no se trata de una canción sino de un relato, porque, aunque haya música de fondo, lo que Rosalía pretende con este capítulo es dar voz a la realidad. Hasta el momento, todas las canciones han hablado de lo mismo, pero desde diferentes puntos de vista binarios, del hombre y de la mujer. Pero en esta, la mujer es la única protagonista y es la que describe a la perfección lo que ella siente al recordar su relación. Este relato no es claro, pero sí conciso. No dice directamente que su marido la maltrató, pero lo hace de manera indirecta haciendo referencias a símbolos como el infierno y los ángeles que permiten la relación entre todos los conceptos.

En este caso la letra no se divide en diferentes partes, dado que es breve y trata de la misma idea. En el primer verso, la voz femenina relaciona su relación amorosa con el infierno. Para ella fue un infierno y por ello dice que bajó a él. Este sitio horrible es el espejo de su relación. Cuando en el segundo verso dice *“subí con dos ángeles”* se refiere a sus dos hijos. Parece ser que de esta dura relación nacieron dos criaturas y eso es con lo que ella se queda, por esta razón no se arrepiente de haber bajado. No se arrepiente de haberlo pasado tan mal porque sus hijos son fruto de esa relación. Los niños suelen ser normalmente símbolo de salvación. Con esto me refiero a que muchas madres se aferran a ellos como única salvación a su sufrimiento.

Después de hacer referencia a sus hijos repite unas cuantas veces que bajó al infierno, que bajó de verdad. Lo repite porque quiere dejar claro que, aunque sus hijos son motivo de felicidad para ella y por lo tanto algo bueno de la relación, no quita que ella ha sufrido.

Finalmente, los tres últimos versos recuerdan a lo que sigue sucediendo a día de hoy con muchas mujeres maltratadas. La mujer es maltratada por su pareja y ella, de

---

<sup>9</sup> Actriz, cantante y modelo española.

manera inconsciente, no rompe con la relación porque normaliza la situación y no se da cuenta de que lo que está viviendo no tiene porque vivirlo.

*“Te atrapa sin que te des cuenta”*

*(última estrofa)*

Esta mujer<sup>10</sup> se da cuenta del calvario que ha vivido cuando sale de él y piensa en cómo ha llegado hasta ahí, ya que primeramente no era consciente de la situación.

#### **5.3.6.4 Relación con “Flamenca”**

En el caso de la novela, Flamenca se da cuenta de que es maltratada por Archimbaud seguramente desde el principio, pero como no se le da voz a ella, no se puede saber. No obstante, cuando la joven empieza a cobrar protagonismo directo en los últimos capítulos, esta se queja muchas veces de la vida que está viviendo.

*“Tot això --digué Flamenca—és el que guanya qui és gelós, inoportú i tan malestruc com vós.”*

**(XIII, p.112)**

Por lo tanto, este capítulo del disco en comparación con la novela, no tiene directa relación con ninguno de los capítulos exactos de esta sino una visión general. La protagonista describe lo que siente sobre su relación con su marido, pero destaca algo bueno de esta, sus hijos. En la novela esto se podría comparar con el hecho de que Flamenca al inicio, en los primeros capítulos, no es consciente de que no tiene porque aguantar lo que su marido le hace, aunque en ese momento lo vea como algo normal. Sin embargo, se da cuenta de todo lo que ha vivido cuando Guillem le hace sentir feliz y no la trata como la trata su marido. Esto es lo que le pasa a la protagonista de la canción que dice que no se dio cuenta hasta que salió del infierno en el que estaba metida.

---

<sup>10</sup> Digo “esta mujer”, ya que en este caso la maltratada es una voz femenina, pero en cualquier caso también podría tratarse de maltrato masculino.

### 5.3.6.5 Análisis del audiovisual

La mujer vuelve a aparecer en posición central, pero esta vez, con sus brazos desnudos sostiene naranjas. La naranja se considera en cuanto a arte, la fruta de la promesa y está relacionada con la maduración y la fidelidad. Antiguamente, esta fruta era solo probada por los más adinerados. Pero las naranjas también son usadas como ornamento funerario por su aparición en el antiguo testamento, por lo tanto, puede estar augurando un final trágico o tal vez la llegada de un ser que pueda producir en la protagonista felicidad. También simbolizan el poder y el optimismo, por lo tanto, puede que la mujer esté empezando un periodo de empoderamiento.

En su cabeza tiene un cubo con triángulos en frente que cubren su cara. Otra vez esa relación entre el cielo y la tierra, dado que en la letra del capítulo se oye a una mujer que dice textualmente: *“Bueno, yo por amor, uff, bueno, hasta bajé al infierno.”* El infierno es la relación entre infierno, tierra y cielo.

Y finalmente, detrás de la mujer aparecen todos los estados de la luna. La luna es el poder femenino, por lo tanto, en esta imagen la mujer está clarísimamente empoderándose.

Esta ilustración puede compararse con “naranjas y limones” de Julio Romero de Torres.



Ilustración 16: Ilustración del capítulo 6 “Preso” de “El mal querer”, hecha por Filip Cusic (2018)



Ilustración 15: “Naranjas y limones” de Julio Romero de Torres



*Ilustración 17: Ilustración del capítulo 6 “Preso” de “El mal querer”, hecha por Filip Custic (2018)*

### **5.3.7 Bagdad (Cap.7: Liturgia)**

#### **5.3.7.1 Análisis textual**

##### **5.3.7.1.1 Letra de la canción**

*Y se va a quemar, si sigue ahí  
las llamas van al cielo a morir  
ya no hay nadie más por ahí  
no hay nadie más, senta'íta dando palmas*

*Y se va a quemar, si sigue ahí  
las llamas van al cielo a morir  
ya no hay nadie más por ahí  
no hay nadie más, no hay nadie más*

*Por la noche, la sali'a del Bagdad  
pelo negro, ojo' oscuro  
bonita pero appena'  
senta'íta, cabizbaja dando palmas  
mientras a su alrededor  
pasaban, la miraban  
la miraban sin ver na'  
solita en el infierno  
en el infierno está atrapa'  
senta'íta, las manos las juntaba  
que al compás por bulerías Parecía que rezaba*

*Junta las palmas y las separa  
de las luces Sale un ángel que cayó  
tiene una marca en el alma  
pero ella no se la vio  
senta'íta, al cielo quie' rezarle  
prenda'íta de sus males*



*que Dios tendrá que cobrarle*

*Y se va a quemar, si sigue ahí  
las llamas van al cielo a morir  
ya no hay nadie más por ahí  
no hay nadie más, senta'íta dando palmas*

*Y se va a quemar, si sigue ahí  
las llamas van al cielo a morir  
ya no hay nadie más por ahí  
no hay nadie más, no hay nadie más*

### **5.3.7.2 Análisis del título**

Principalmente, Bagdad en este caso es un famoso local de Barcelona donde hay mujeres que bailan y tienen encuentros sexuales con hombres. La cantante utiliza este nombre ya que en esta canción la protagonista se encuentra probablemente en un antro o en alguno parecido y sea una mujer de compañía. Por otro lado, está el nombre del capítulo, liturgia. La liturgia es la manera en la que se lleva a cabo una ceremonia religiosa, por lo tanto, es todo lo contrario a la primera palabra, “Bagdad”.

### **5.3.7.3 Estructura interna**

Esta letra, principalmente tiene una estructura más compacta porque no hay una división clara. Con esto me refiero a que en este capítulo hay dos protagonistas, aunque en el fondo sea una misma. Una de ellas es la misma que aparece en los otros capítulos, la mujer que es aprisionada por su marido como en la novela y la otra es una chica que trabaja en Bagdad. Así pues, lo que hace Rosalía en esta canción es presentar otro tipo de aprisionamiento, otro caso de mujer infeliz, pero sin olvidar a la protagonista real del disco. Por lo tanto, se entrelaza el sufrimiento de estas dos mujeres y analizándolo por ambas partes, es prácticamente el mismo solo que en este capítulo aparece un nuevo

caso de mujer infeliz.

Principalmente se presenta en el primer verso otro augurio.

*“Y se va a quemar, si sigue ahí  
las llamas van al cielo a morir”*

*(primera estrofa)*

Parece que avisa de que si la mujer sigue en esta relación va acabar muy mal, aunque también puede tratarse de un augurio hacia la mujer que se encuentra trabajando en un sitio donde vende su cuerpo. En los dos casos se avisa de que la protagonista va por un mal camino, por un camino que solo le va a traer problemas. El fuego es un elemento que coge importancia en estos primeros versos ya que dicen “*se va a quemar*” y en el siguiente “*las llamas van al cielo a morir*”. Estas llamas son las que están “quemando” a la mujer y esta va a ir al cielo cuando muera, por todo lo que está aguantando. Los dos siguientes versos sitúan a la mujer sentada y dando palmas. Esta posición recuerda a un cantante de flamenco, ya que normalmente se encuentran sentados y tocando las palmas, pero también puede ser que esta mujer esté rezando o simplemente haciendo las dos cosas a la vez.

En el tercer párrafo aparece de manera clara la mujer infeliz que trabaja en Bagdad. La describe físicamente y todo se encuentra en un ambiente oscuro, tanto las características de su físico; “*pelo negro, ojos oscuros*”, como el sitio; “*por la noche*”. Esta mujer se encuentra en un antro donde todos la miran, pero nadie la ve. Los hombres que están allí la miran seguramente con deseo, pero no tienen empatía con ella ni llegan a saber cómo se siente, no ven en absoluto a la mujer que se esconde detrás de esa fachada. Acto seguido se repite “*junta las palmas y las separa*” varias veces. Por lo tanto, esta necesidad de recalcar que la protagonista tiene una posición religiosa, porque lo que está viviendo la hace vivir en un infierno y de él quiere salir.

#### **5.3.7.4 Relación con “Flamenca”**

La relación de esta canción con la novela, no es directa. Como algo en común que pueden tener la dos, se podría decir que el título las une.

Como he expresado antes, en este capítulo del disco la protagonista se desdobra y no solo aparece la mujer maltratada por su marido, sino que también se presenta un nuevo caso de mujer infeliz. “Liturgia” es lo que podría unir a las dos obras en cuestión, dado que es el procedimiento en el cual se lleva a cabo una ceremonia y por lo tanto en el caso del disco podría ser el proceso en el que la mujer se encuentra en Bagdad. A partir del capítulo VIII de la novela, Flamenca conoce a Guillem, un apuesto hombre con el que más adelante mantendrá relaciones y será su amante. Los primeros contactos con este son en la iglesia, durante las misas diarias. Por ello esto podría tener relación con el disco, porque entonces significa que este capítulo 7 está avisando de que la protagonista va a cambiar de estado.

#### **5.3.7.5 Análisis del audiovisual**

Esta imagen a primera vista parece de colores más claros y no tan oscuros como en las anteriores. Se divide en dos colores, la parte de arriba es más cálida y la de abajo más oscura.

El hecho de que la mujer se encuentre tumbada encima de esta parte más oscura recuerda que está en una etapa dolorosa, turbia y oscura de su vida. No obstante, está recubierta por un abrigo de pelo blanco, abrigo que anteriormente ya aparece en el capítulo de la boda en el cual ella aparece representada con el mismo. Pero este recuerdo que al lado tenía la otra versión oscura de la boda, por lo tanto, en esta ilustración lo que representa es ese casamiento que le ha hecho llegar hasta el punto en el que se encuentra.

La mujer está señalando a la luna o sol, ya que en la ilustración en movimiento son las

dos cosas consecutivamente. El sol, por una parte, simboliza la figura de la autoridad y del sexo masculino, la vida y el día. Por lo contrario, la luna llena representa la plenitud y el poder, a diferencia de la luna de a primera canción. Por lo tanto, este símbolo representa el paso del tiempo mientras esta mujer va pasando por la primera etapa donde el hombre es la autoridad y ella se va acercando más a su empoderamiento, por ello señala en esa dirección.

En su cuello, tiene una especie de serpiente dorada. Las serpientes representan en la cultura minoica el poder y la protección. Por otro lado, en la occidental significa algo malo. No obstante, las dos interpretaciones son válidas, pero en este caso opto más por la primera ya que esta también es de color dorado, color que representa felicidad, así que esta la protege y le augura un futuro feliz cuando se libre del mal.

Las hormigas que van en dirección al cuerpo de la mujer y se cuelan en este pueden significar diferentes cosas. Por un lado, estas son símbolo de la reencarnación ya que se dice que cuando morimos en lo primero que nos encarnamos es en ellas, así que puede relacionarse con el augurio de la muerte. Pero, por otro lado, significan fertilidad, ya que las mujeres antiguamente se ponían a este animal en el cuerpo ya que creían que eso les iba a hacer quedarse embarazadas con más facilidad. En los siguientes capítulos esta mujer aparecerá embarazada, lo que me hace pensar que la interpretación de este símbolo opta más por la segunda opción.

Finalmente, quiero destacar los dos puntos de luz que se encuentran en los pies desnudos de la protagonista. Estos puntos me recuerdan a la cronificación de Jesús. A él le clavaron dos clavos en los dos pies para que se aguantara en la cruz, lo que me hace llegar a la relación que hay entre esta imagen y la posible muerte o llegada al cielo por parte de esta mujer. En definitiva, esta ilustración es como un tambaleo entre el empoderamiento y el desfallecimiento de la mujer, son como las dos versiones de su sufrimiento.

Esta imagen está inspirada en el fresco de la Capilla Sixtina “La creación de Adán”. Pero también recuerda a “la Venus d’Urbino” de Tiziano, por cómo tiene las piernas colocadas.



*Ilustración 18: "La creación de Adán" de Miguel Ángel*



*Ilustración 19: "la Venus d'Urbino" de Tiziano*



*Ilustración 20: Ilustración del capítulo 7 "Bagdad" de "El mal querer", hecha por Filip Custic (2018)*



*Ilustración 21: Ilustración del capítulo 7 "Bagdad" de "El mal querer", hecha por Filip Cusic (2018)*

### **5.3.8 Di mi nombre (Cap.8: Éxtasis)**

#### **5.3.8.1 Análisis textual**

##### **5.3.8.1.1 Letra de la canción**

*Ali, Ali, Ali, Ali, Ali, Ali, Ali,  
ali Ali, Ali, Ali, Ali, Ali, Ali, Ali*

*Di mi nombre  
cuando no haya nadie cerca  
cuando no haya nadie cerca  
cuando no haya nadie cerca*

*Que las cosas  
que las cosas que me dices  
que las cosas que hoy me dices  
no salgan por esa puerta*

*Y átame con tu cabello  
a la esquina de tu cama  
que aunque el cabello se rompa  
haré ver que estoy ata'a  
que aunque el cabello se rompa  
haré ver que estoy ata'a (ata'a)*

*Ay, Ali, Ali, Ali, Ali, Ali, Ali,  
yali ya Ay, Ali, Ali, Ali, Ali, Ali, Ali,  
yali ya Ay, Ali, Ali, Ali, Ali, Ali, Ali,  
yali ya*

*Di mi nombre  
pon tu cuerpo contra el mío  
y haz que lo malo sea bueno impuro lo bendeci'o*

*Y hazme rezar sobre tu cuerpo  
y en la esquina de tu cama  
y en el último momento  
dime mi nombre a la cara  
y en el último momento  
dime mi nombre a la cara*

*ay, Ali, Ali, Ali, Ali, Ali, Ali, Yali ya  
ay, Ali, Ali, Ali, Ali, Ali, Ali, Yali ya  
ay, Ali, Ali, Ali, Ali, Ali, Ali, Yali ya  
ay, Ali, Ali, Ali, Ali, Ali, Ali, Yali ya  
ay, Ali, Ali, Ali, Ali, Ali, Ali, Yali ya*

*ay, Ali, Ali, Ali, Ali, Ali, Ali, Yali ya  
ay, Ali, Ali, Ali, Ali, Ali, Ali, Yali ya  
ay, Ali, Ali, Ali, Ali, Ali, Ali, Yali ya  
ay, Ali, Ali, Ali, Ali, Ali, Ali, Yali ya*

### **5.3.8.2 Análisis del título**

El nombre de este capítulo es un imperativo que va dirigido hacia a alguien. Puede que la mujer se dirija a una tercera persona, su amante o su marido. Le pide que diga su nombre y el capítulo se llama “éxtasis”.

Este éxtasis es el “clímax” de la mujer ya que se siente de manera eufórica, haciendo algo que le gusta y sintiendo un placer máximo o puede que sea todo lo contrario y este “éxtasis” sea sobre su dolor en estado puro.

### **5.3.8.3 Estructura interna**

Este capítulo del disco tiene diferentes análisis y, por lo tanto, puede tener diferentes



puntos de vista o significados.

Hay muchas maneras de ver esta canción, pero en este caso yo he escogido dos visiones claras; Por un lado, podría ser que la mujer estuviese con otro hombre, con su amante y por ello se siente en pleno éxtasis sexual y personal. Pero por otro lado también puede ser que la mujer vuelva a exponer su sufrimiento hacia el maltrato por parte de su marido. No obstante, voy a analizar la letra desde el primer punto de vista.

En esta canción habla solo la mujer. Esta se encuentra eufórica a lo largo de todo el capítulo como se puede observar también en el videoclip. Lo que hace constantemente es hablarle a su amante. Como es evidente, las relaciones con los amantes son prohibidas y nadie puede enterarse de ellas. Poniéndonos en contexto, ella sigue encerrada por su marido, pero de alguna manera logra escapar para estar con su amante el cual la hace sentir la libertad que su marido no le proporciona y además le provoca placer, ese éxtasis que presenta el título.

Le pide a su amante reiteradamente que diga su nombre, pero cuando estén a solas, *“cuando no hay nadie cerca”*, porque si su marido se entera de que le está engañando, puede causar incluso su propia muerte. Claramente, ella se está arriesgando todo y sabiendo de lo que es capaz su marido, pero después de tanto tiempo encerrada, no se libera, pero por lo menos es feliz durante un periodo de tiempo.

Se repite constantemente el verso: *“que las cosas que me dices no salgan por esa puerta”*. Esto quiere decir que el amante la alaga y repite su nombre mientras están manteniendo relaciones sexuales. Seguidamente, cuando la protagonista dice que le ate con su propio cabello a la esquina de su cama que, aunque el cabello se rompa hará ver que está atada, significa que esta mujer ya está acostumbrada a que la maltraten y a sentirse sumisa, y eso hace que no le importe que su amante la trate así. Es esta manera continua de justificar los hechos, de ser sumisa y de acatar, que es lo que sucede cuando una mujer es maltratada.

Durante toda la canción, ella se encuentra en un estado de pleno éxtasis como se puede percibir también en el videoclip, en el cual Rosalía (que representa el papel de la protagonista), parece que reproduzca con su cuerpo, en la cama, las posiciones que

hace cuando está teniendo relaciones sexuales con su amante, ya que su cara es de plena felicidad y placer.

*“Pon tu cuerpo contra el mío”* demuestra claramente que la mujer y el hombre en cuestión tienen relaciones sexuales y ella se lo pide, porque le gusta la relación que mantienen en secreto. Le pide que él haga *que “lo malo sea bueno y impuro lo bendecido”* porque ella sabe perfectamente que lo que está haciendo no está bien, porque está faltándole el respeto al juramento que hizo ante Dios, y por ello dice que haga impuro lo bendecido.

Acto seguido vuelve a mezclar la religión con el pecado que está cometiendo, porque primero le pide que la haga rezar sobre su cuerpo y después que le diga su nombre en la cara. Es como si ella supiese que está haciendo algo terrible ante los ojos de Dios y quisiera limpiar sus pecados rezando, pero aun así, sin dejar de seguir haciendo lo que hace.

#### **5.3.8.4 Relación con “Flamenca”**

“Di mi nombre” es claramente el momento en el que Flamenca y Guillem se encuentran a solas y mantienen relaciones sexuales y sentimentales a escondidas.

Guillem la hace feliz y la hace sentir libre. Para Flamenca, este hombre es su única escapatoria, porque como por sí misma no puede escapar ni ser feliz, su única opción es esta. En la novela no parece que a ella le importe lo que está haciendo, engañar a su marido.

*“I el bes que la boca rep és la garantía que els amants senten de la felicitat que Amor els dóna.”*

*(XVI, p.149)*

Parece que no le importe porque sabe que su marido no va a enterarse, y además le

engaña en su propia cara pidiéndole que la deje ir a los baños donde se encuentra con su amante.

Flamenca también siente este éxtasis del que habla la canción, solo que no lo expresa como de manera sexual sino sentimental. Ella siente que su amante la quiere y quiere ser feliz con él. Realmente para Flamenca, Guillem es su única opción y a mi parecer, no se va con él porque esté enamorada sino porque es el único que puede hacerle sentir libre.

### **5.3.8.5 Análisis del audiovisual**

En esta ilustración la mujer claramente tiene el control.

Para empezar, se encuentra otra vez en posición central pero esta vez con una postura de poder, ya que tiene la cabeza inclinada hacia arriba, su pelo está en movimiento y lo más importante, está encima de la luna. Esa luna, ese círculo de luz que aparece en casi todas las ilustraciones, siempre ella intenta alcanzarlo, pero en este caso está encima de él, por lo tanto, tiene el poder.

Alrededor de su cuerpo desnudo, hay rosas blancas y rojas. Las rosas blancas están totalmente relacionadas con la unión amorosa entre ella y su marido o amante, ya que suelen ser las rosas que las novias llevan en los ramos el día de su boda. Además, estas simbolizan pureza y recuperación, la pureza de esta mujer y por ello también su cuerpo desnudo. Las rosas rojas están también relacionadas con el amor.

Finalmente, esta mujer está rodeada por 7 personas sentadas que tocan las palmas, imagino que al compás de lo que parece ser un baile flamenco; rodeando su cabeza hay también 7 puntos de luz. El número 7 representa la unión entre el cielo y la tierra. Por lo tanto, esta mujer de alguna manera está empezando a estar cada vez más cerca del cielo ya sea por su parte o por la de su marido.



*Ilustración 22: Ilustración del capítulo 8 "Di mi nombre" de "El mal querer", hecha por Filip Cusic (2018)*

### **5.3.9 Nana (Cap.9: Concepción)**

#### **5.3.9.1 Análisis textual**

##### **5.3.9.1.1 Letra de la canción**

*Nana, nana, nana*

*Nana, nana, nana*

*En la puerta del cielo venden zapatos  
pa' los angelitos que están descalzos*

*nadie a ti te ha conta'o que ningún sueño  
sabe de horas o tiempos, ni tiene dueño*

*Y cae la lluvia triste para mirarte  
detrás de cada gota te mira un ángel*

*Nana, nana, nana (nana, nana) nana*

#### **5.3.9.2 Análisis del título**

El primer título de esta canción está totalmente relacionado con el del capítulo, ya que uno conlleva al otro. Este nos adelanta que en la canción van a aparecer criaturas y que la protagonista seguramente se haya quedado embarazada, de ahí a la “concepción”. La “nana” es lo que se les canta a los bebés para que se duerman, por eso un título conlleva al otro.

#### **5.3.9.3 Estructura interna**

Esta canción o bien representa el desenlace a la relación que tiene la protagonista con su marido o simplemente ella está embarazada y el padre de la criatura es su marido.

Yo personalmente me decanto más por la primera opción porque así el concepto del disco está más entrelazado.

Ella parece que ha estado embarazada. Si tenemos en cuenta la letra, el bebé podría ser de su amante o del mismo marido, pero este le ha causado la muerte de la criatura. Podemos suponer que el marido ha causado la muerte de su hijo o hija porque la maltrata no solo psicológicamente (con el encierro) sino que también físicamente. Esta violencia física ha hecho que ella pierda el bebé porque primero dice que en la puerta del cielo venden zapatos para los ángeles que están descalzos. Habla de la puerta del cielo porque los niños han muerto y por ello van al cielo. Los zapatos es un símbolo de la vida que no ha vivido su hijo ya que o ha nacido muerto o no ha llegado a nacer.

A continuación, se dirige a alguien por la manera en la que habla, pero este “alguien” somos los espectadores, los oyentes. Dice que ningún sueño sabe de horas o tiempos. Este “sueño” sería la muerte, porque nadie sabe cuándo puede llegar. “*y cae la lluvia triste para mirarte*”, la lluvia como tristeza, como el lloro de los ángeles, de sus hijos; finalmente, “*detrás de cada gota te mira un ángel*”, lo que significa que sus hijos siempre estarán cuidando de ella, porque los ángeles son protectores y aquí se les trata como la bendición, al igual que en el capítulo 6, dónde Rosi de Palma dice que subió del infierno con dos ángeles (sus hijos).

#### **5.3.9.4 Relación con “Flamenca”**

Este capítulo no tiene ningún tipo de relación con la novela, puesto que Flamenca no tiene descendencia.

#### **5.3.9.5 Análisis del audiovisual**

Esta imagen es muy clara ya que simplemente aparece la protagonista sentada encima

de sus rodillas y embarazada.

Por la relación directa con la letra de este capítulo, parece ser que la mujer está embarazada, lo que significa que en un futuro próximo dará a luz y eso conlleva traer una nueva vida al mundo. Personalmente pienso que ella pierde este feto por culpa de su marido y por ello en la canción habla de los ángeles. No obstante, si me tengo que guiar solo por la ilustración, el hecho de estar embarazada puede representar su propio renacimiento, ya que en el capítulo anterior se la ve empoderada, lo que significa que esta mujer cada vez se acerca más a la libertad o a un nuevo "yo". Los colores que le rodean en forma de círculo parecen una especie de futura liberación como he dicho antes, pero los zapatos que hay al lado, que son de hombre, simbolizan la presencia del hombre en su vida. Por lo tanto, ella parece que se está liberando, pero esos zapatos recuerdan que aún no se ha liberado del hombre.

A su alrededor tiene un aura de luz, lo que hace que se relacione con una divinidad, María, por ejemplo, madre de Jesús. Otra vez aparecen también las perlas. Se encuentran en un mechón de su pelo, id est, otro claro ejemplo de nueva vida o gestación de algo nuevo.



*Ilustración 23: Ilustración del capítulo 9 "Nana" de "El mal querer", hecha por Filip Custic (2018)*



### **5.3.10 Maldición (Cap.10: Cordura)**

#### **5.3.10.1 Análisis textual**

##### **5.3.10.1.1 Letra de la canción**

*M'an dicho que no hay sali'a  
por esta calle que voy  
m'an dicho que no hay sali'a  
yo la tengo que encontrar  
aunque me cueste la vida  
o aunque tenga que matar*

*Ay, el querer  
que en un momento quisiera  
estar loca y no querer  
porque el querer causa pena  
pena que no tiene fin  
si el loco vive sin ella*

*No le temas al camino  
es como una maldición  
no le temas al camino  
si la alumbro, la confirmo  
ya lo sabes, es lo que pasa  
y ninguno quie'e decirlo*

*He deja'o un reguero  
de sangre por el suelo  
he deja'o un reguero  
que me lleva al primer día  
que te dije que te quiero  
pa' saber lo que decías*

*Ay, el querer  
que en un momento quisiera  
estar loca y no querer  
porque el querer causa pena  
pena que no tiene fin  
si el loco vive sin ella.*

### **5.3.10.2 Análisis del título**

Esta maldición hace referencia al camino por el que ha tenido que pasar la protagonista, un camino de sufrimiento y dolor que es como una maldición. Pero, por otro lado, el capítulo se titula “cordura”, cosa que significa que de alguna manera esta se va a debatir entre el bien y el mal, entre la locura y la cordura.

### **5.3.10.3 Estructura interna**

Ha llegado el momento en el que la protagonista reflexiona sobre lo que está viviendo y lo que ha vivido y busca soluciones para acabar con su dolor, por ello se debate entre la cordura y la locura, entre una solución u otra.

La letra se divide en dos momentos o partes. En una, la mujer reflexiona sobre su situación y se debate entre hacer una cosa u otra, y en la otra toma la decisión final. En el primer párrafo, dice que le han dicho (otra vez estos consejos exteriores) que no hay salida a su situación “*M'an dicho que no hay sali'a por esta calle que voy* “. Muchas veces recibimos consejos de gente ajena a nuestra vida y estos pueden ser factibles o no. En este caso alguien le ha dicho que no tiene escapatoria y que sí o sí tiene que acatar y vivir la vida que está viviendo, pero ella no quiere seguir este consejo, ella quiere encontrar la salida, quiere dejar de sufrir. Para encontrarla, no le importa morir o matar, pero sabe perfectamente que alguna de las dos va a suceder.

Los siguientes versos son como un trabalenguas, ya que utiliza la palabra ‘querer’

reiteradas veces. Este 'querer' hace referencia a "el mal querer" que es como se titula el disco. Para ella el amor solo causa dolor y pena, porque es el único amor que ha vivido y por ello dice que en un momento quisiera estar loca y no querer. Yo esto lo interpreto como que se arrepiente de haberse casado

*"en un momento quisiera"*

**(segunda estrofa)**

porque su matrimonio solo le ha traído dolor.

A continuación, parece que se dirige a alguien o que alguien se dirige a ella diciendo que no hay que temerle al camino porque es lo que más dolor le ha causado, es como una maldición, pero el desenlace la liberará.

*"No le temas al camino  
es como una maldición"*

**(tercera estrofa)**

Cuando dice "*si la alumbro lo confirmo*", se refiere claramente al augurio de los primeros capítulos; confirma por lo tanto sus sospechas, de que su matrimonio no iba a funcionar y de que iba a ser como una maldición.

Finalmente lo hace. En este penúltimo párrafo mata a su marido.

*"He deja'o un reguero  
de sangre por el suelo"*

**(cuarta estrofa)**

Esta mujer lleva aguantando mucho tiempo, lleva mucho tiempo sufriendo por el maltrato tanto físico como psicológico de su marido. Después de debatir entre si matarle o no, entre el bien y el mal y entre la cordura y la locura, toma la decisión más radical que podía tomar, era su muerte o la de su marido. Este acto hace que ella recuerde el primer día en el que le dijo te quiero, le hace recordar seguramente todo el dolor que ha sufrido. Se venga. Es su venganza final.

#### **5.3.10.4 Relación con “Flamenca”**

Este penúltimo capítulo del disco no tiene relación con la novela porque en esta la mujer no mata a su marido ni intenta empoderarse, al menos hasta donde nos ha llegado la obra. Flamenca acata la vida que le ha tocado vivir y se demuestran claramente los dos tipos de protagonistas femeninas, la diferencia entre estos dos. Tenemos a una mujer que sigue las normas y que aguanta la vida que le ha tocado vivir y, por otro lado, a una mujer que toma la justicia por su mano y mata a su marido.

#### **5.3.10.5 Análisis del audiovisual**

Esta imagen es la relación entre la protagonista y el hombre maltratador. Es una clara representación de una balanza, un juicio final.

Esta mujer inicialmente se debate entre matar o no a su marido por el daño que le ha causado y así poder ganar su libertad. Esta balanza es la justicia que ella toma por su mano. En el medio de su cuerpo hay una catana, arma que es utilizada para llevar a cabo su decisión y por ello el color rojo de detrás. Ella se encuentra encima de una cuerda que puede representar su cordura a la hora de afrontar esta decisión que puede causarle más problemas de los que ya tiene, pero a cambio otorgarle la libertad. Así pues, es una cuerda “floja”, puesto que es muy fina, es decir, representa la inestabilidad en la que mujer se encuentra. Y, como no, encima de su cabeza aparece otra vez la luna.



*Ilustración 24: Ilustración del capítulo 10 “Maldición” de “El mal querer”, hecha por Filip Cusic (2018)*

### 5.3.11 “A ningún hombre” (Cap.11: Poder)

#### 5.3.11.1 Análisis textual

##### 5.3.11.1.1 Letra de la canción

*A ningún hombre consiento  
que dicte mi sentencia  
sólo Dios puede juzgarme  
sólo a él debo obediencia  
hasta que fuiste carcelero  
yo era tuya compañero  
hasta que fuiste carcelero*

*Voy a tatuarme en la piel  
tu inicial porque es la mía  
pa' acordarme para siempre  
de lo que me hiciste un día  
de lo que me hiciste un día*

*Voy a tatuarme en la piel  
tu inicial porque es la mía  
para acordarme para siempre  
y recordarlo to'a la vi'a  
de lo que me hiciste un día  
de lo que me hiciste un día*

#### 5.3.11.2 Análisis del título

Este título anticipa lo que va a suceder en la última canción. La mujer se empodera dado que en el capítulo anterior acaba con su vida dolorosa; en este toma las riendas de su camino y reitera que ningún hombre volverá a dictar su sentencia ni a estar por encima de ella.

### 5.3.11.3 Estructura interna

Después de 10 capítulos de sufrimiento y de dolor, finalmente la protagonista toma el poder sobre ella misma y sobre su vida. En esta canción, se demuestra claramente lo que Rosalía quería conseguir con este disco conceptual, el empoderamiento de la mujer.

La protagonista está harta, está cansada de sufrir y de ser una persona sumisa. El hombre con el que estaba, dictó su sentencia, que era estar encerrada y quitarle la libertad; por ello dice que a ningún hombre volverá a consentir que la maltrate, que dicte su sentencia,

*“A ningún hombre consiento  
que dicte mi sentencia”*

*(primera estrofa)*

porque ahora ella tiene el poder de su vida, ahora es ella quién manda y no volverá a permitir lo que ha permitido durante mucho tiempo. Para ella, Dios es su máximo juez y el único que puede mandarle o castigarle, pero nadie más.

*“sólo Dios puede juzgarme  
sólo a él debo obediencia”*

*(primera estrofa)*

A continuación, le habla a su marido (ya muerto) y le dice que hasta que él fue su guardián, ella era suya, pero ya no lo es, porque ella misma se ha encargado de acabar con él y de conseguir su propia libertad.

*“hasta que fuiste carcelero  
yo era tuya compañero”.*

*(primera estrofa)*

Finalmente, se repiten dos párrafos. En estos lo que hace la protagonista es recordarle a su exmarido que nunca olvidará el dolor que le ha causado.

*“Voy a tatuarme en la piel  
tu inicial porque es la mía  
para acordarme para siempre  
y recordarlo to'a la vi'a  
de lo que me hiciste un día”*

**(segunda estrofa)**

La mujer ha sufrido tanto que nunca volverá a ser la misma y por eso le dice que se va a tatuar en la piel su inicial, este tatuaje que podrían ser las heridas tanto físicas como psicológicas. En definitiva, ella nunca va a olvidar lo que le ha hecho, siempre le guardará rencor, aunque el dolor haya terminado.

Este hombre la ha hecho sufrir, le ha causado dolor, tanto físico como psicológico ha provocado la muerte de su hijo, la ha encerrado y le ha quitado su libertad. Por lo tanto, este último capítulo es la liberación de esta mujer. Es la bienvenida a una nueva vida y la salida del infierno en el que vivía.

#### **5.3.11.4 Relación con “Flamenca”**

Este capítulo no tiene relación con la novela, dado que en Flamenca la mujer no se empodera ni mata a su marido.

#### **5.3.11.5 Análisis del audiovisual**

Esta ilustración es la última y la que tiene un claro desenlace final. Principalmente, aparece la mujer, esta vez vestida, con un arco dorado y una rosa como flecha.

Dado que es el último capítulo y que en este la mujer se libera y se empodera, va vestida con una camiseta blanca prácticamente desatada. Este cambio de ir desnuda en todos los capítulos a ir vestida en el último, representa la no purificación de la mujer. En todos



los capítulos anteriores se presenta de manera dócil, con el cuerpo desnudo como símbolo de purificación, pero en este caso va vestida ya que ha matado a su marido y por lo tanto ha pecado.

Por otro lado, mantiene un arco dorado con una flecha como rosa, esta rosa que anteriormente simbolizaba el amor de su matrimonio y que ahora simboliza que ella marca su propio destino y tiene el control de su vida. Las lágrimas simbolizan la tristeza y el dolor que ella ha vivido y las flores de su cabeza, un nuevo comienzo.

Esta última ilustración tiene mucho parecido con Cupido, solo que él va desnudo y en este caso la protagonista va vestida. Esto podría ser porque Cupido es una figura masculina y por lo tanto no quiere asimilarse en ese sentido, o podría ser por lo que he explicado antes relacionado con el vestuario.



*Ilustración 26: "Cupido" de Perrault*



*Ilustración 25: Ilustración del capítulo 11 "A ningún hombre" de "El mal querer", hecha por Filip Cusic (2018)*



*Ilustración 27: Ilustración del capítulo 11 "A ningún hombre" de "El mal querer", hecha por Filip Cusic (2018)*

## **6. Mi creación**

### **6.1 Introducción**

Esta segunda parte de mi trabajo, mi parte práctica, consta de la composición de una canción basada en la historia que cuenta el libro *Flamenca*, al igual que hizo la cantante Rosalía con la creación de su disco conceptual.

En su disco, Rosalía se basa en el aprisionamiento de una mujer por su celoso marido, pero al final de este disco lo que hace la cantante es darle el empoderamiento a la mujer maltratada hasta que esta mata a su marido.

Dado el limitado tiempo para llevar a cabo un objetivo de estas características, compuse solamente una canción basada también en el libro y no un disco ya que como bien he expuesto anteriormente es un trabajo muy extenso que necesita un largo periodo de temporal para ser realizado. De esta forma, la canción que compuse está escrita y musicalizada por mí. Con esta quise hacer visible en la letra el lamento de *Flamenca*, que se encuentra aprisionada y no tiene ni libertad ni voz.

Asimismo, le di un sentido totalmente contrario al que le da Rosalía en su disco puesto que le da voz al hombre y se sigue su trama que acaba con desenlace mortal. En mi canción se le da únicamente y exclusivamente importancia a lo que siente esta mujer, sentimientos evidentemente de dolor.

### **6.2 Composición de la letra de la canción**

Para componer la canción, primeramente, releí la novela<sup>11</sup> en busca de inspiración y acto seguido reflexioné sobre cómo puede sentirse la protagonista al estar encerrada en una torre y no poder comunicarse prácticamente con nadie, más allá de sus sirvientas.

---

<sup>11</sup> “*Flamenca*”.

Después necesité unos cuantos días para poder inspirarme del todo y poder ponerme en la piel de esta para tener la capacidad de hablar en su nombre. Para ello primero hice una lluvia de ideas escribiendo diferentes frases y palabras que tuvieran que ver con el dolor que produce la situación. Estas son algunas de las frases y palabras del borrador:

- No aguanto más
- Juraste que me querías y lo que quieres es perderme
- Es mía la voz que grita
- ¿En qué momento cambiaste?
- Eres la piedra que no me deja avanzar
- Solo tú puedes salvarme, necesito la libertad que un día me quitaste
- Quiero salir
- Quiero ser libre
- El hombre me mata y me devuelve a la vida.
- Condena
- Desesperación
- Guardián de la torre
- De ti dependo
- Necesito comerme el mundo
- Acabarás con mi vida
- Dolor

Después de realizar una “lluvia de ideas”, procedí a mezclar diferentes acordes con la guitarra para así obtener una melodía<sup>12</sup>. Lo hice en esta estructura, ya que fue más fácil en cuanto a la creación de la canción, porque si primero tenía la base musical se me facilitaba la composición de la letra. A continuación de mezclar diferentes acordes, finalmente escogí los siguientes: do, mi menor, sol, re, y en el cambio: la menor, do, sol y re.

Una vez compuesta la parte musical, compuse la letra. El proceso de composición de

---

<sup>12</sup> Hice varias mezclas de acordes hasta llegar a la definitiva.

la letra fue bastante largo, ya que conllevaba estar inspirada y emplear mucho tiempo. Estuve varios días componiendo la letra y eso hizo que me reafirme en mi teoría de que, para crear un álbum, se necesita un largo proceso de tiempo, como mínimo unos dos años.

### 6.3 Letra

#### **SENTENCIA**

*Hace tiempo que no estoy,  
que me muero por salir de aquí,  
que te miro y no veo nada en ti,  
solo el miedo que creas en mí.*

*Solo espero que sientas mi muerte  
y mi dolor presente acabe con tu rabia.*

*Siento que un segundo es una hora encerrada ahí.  
Ha resultado ser mi verdad  
te has convertido en mi guardián.*

*No pretendo que veas lo que haces,  
Son costumbre las heridas desde aquel día que juraste.  
Y puede que esta celda se convierta  
en tu pecado, en mi sentencia.*

***Has olvidado lo que es amar,  
crees que quitarme la libertad  
es la respuesta a tu odio camuflado.  
El oro se oxidará.  
Las flores no crecerán.***

***Tu mano y la mía jurando “sí”,  
un eterno “sí”.***

*Quiero salir.  
quiero gritar,  
que alguien me escuche,  
no puedo más. (x2)*

***Has olvidado lo que es amar,  
crees que quitarme la libertad  
es la respuesta a tu odio camuflado.***

***El oro se oxidará.***

***Las flores no crecerán.***

***Tu mano y la mía jurando “sí”, un eterno “sí”.***

#### **6.4 Análisis de la letra**

La letra de esta canción se centra en darle voz a los sentimientos la mujer que es aprisionada. Lo que hace la protagonista es expresar su dolor y sus ansias de libertad. Su marido la tiene encerrada en una torre porque es un hombre celoso y no quiere que ninguna otra persona pueda acercarse a ella por el miedo que tiene de perderla.

En el primer verso la mujer explica que hace tiempo que no está,

*“Hace tiempo que no estoy”*

***(primera estrofa)***

que se encuentra ausente y que por lo tanto el encierro está acabando con ella. Probablemente la persona que era antes de que su marido la encerrase, ya no es la misma que ahora. Cuando dice *“que me muero por salir de aquí”*, hace referencia a la torre en la que se encuentra. Ella no ve en él ni una pizca de humanidad, solo ve el

miedo que le causa.

A continuación, hace una especie de augurio de su vida cuando dice *“solo espero que sientas mi muerte”*, ya que se refiere a que después de todo el dolor que le está causando, solo espera que se arrepienta cuando se muera, porque por la vida que está llevando lo más seguro es que no tarde en morir. Aun así, ella tiene una mínima esperanza de que puede darse cuenta de que lo que está haciendo no está bien y por eso dice *“y mi dolor presente acabe con tu rabia”*. Tiene la esperanza de que él se dé cuenta de lo que está haciendo antes de que sea demasiado tarde.

El tiempo se le hace eterno y así lo muestra. Estar en un sitio, sola y viendo a poca gente (la que él deja que vea), debe de hacerse eterno y aburrido, pero esta es su realidad y no puede cambiarla por mucho que lo desee, además él es como su guardián. La persona con la que se casó ya no es la misma, se ha convertido en su carcelero. Con todo esto, ella no pretende que él se dé cuenta de lo que está haciendo, solo quiere desahogarse y está acostumbrada a las heridas que le causa desde el día en el que se casaron.

*“desde aquel día que juraste”*

*(cuarta estrofa)*

En este siguiente fragmento, anterior al estribillo, aparece el título de la canción, que sería la clave de esta.

Esta mujer es creyente y por eso cree que lo más seguro es que Dios castigue a su marido ya que está pecando, dado que encerrar a alguien en contra de su voluntad no es amor, y este hecho que para él será un pecado, para ella será una sentencia, de muerte probablemente.

*“Y puede que esta celda se convierta  
en tu pecado, en mi **sentencia.**”*

*(cuarta estrofa)*

En el estribillo parece la pura tristeza de esta mujer ya que parece que sienta hasta pena

cuando dice que él ha olvidado lo que es amar. Seguramente a ella toda esta situación no solo le provoca dolor y rabia sino también pena. Cuando dice “*odio camuflado*”, se refiere al odio que siente él hacia los hombres que la desean y él cree que manteniéndola apartada va a calmar estos celos, pero seguirán existiendo. El estribillo finaliza con dos frases contradictorias en las que nombra dos elementos: el oro y las flores.

*“El oro se oxidará.  
Las flores no crecerán.”*

**(quinta estrofa)**

Por naturaleza, el oro nunca se oxida y las flores crecen si las cuidas, pero ella dice que el oro (el de sus anillos de boda), se oxidará, porque el matrimonio ha muerto, y las flores (también de su boda) no crecerán porque él ha hecho que su relación en vez de avanzar, retroceda. “*Tu mano y la mía jurando sí*” significa que mientras se lamenta, recuerda el día de su boda, el momento en el que se pusieron los anillos jurándose así una unión eterna.

Después de dos repeticiones de diferentes estrofas, finalmente, antes de que la canción finalice con el estribillo, la mujer implora libertad.

*“Quiero salir.  
quiero gritar,  
que alguien me escuche,  
no puedo más.”*

**(sexta estrofa)**

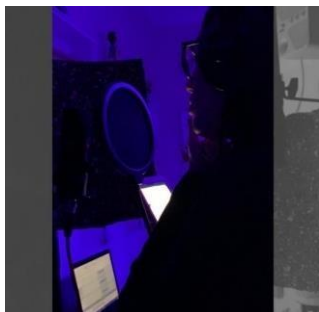
Está cansada, no puede más y desfallece. Quiere libertad.

## **6.5 “*Making of*” de la grabación de la canción y videoclip**

El día 23 de noviembre de 2019, grabamos la canción en el estudio de Killian, cantautor que graba y edita sus propias canciones en su estudio, en el cual estuvimos 3 horas hasta que finalmente tuvimos la canción finalizada. No obstante, Killian editó la canción



durante toda la semana siguiente. Todo este proceso está expuesto en el “*Making of*”, grabado y editado por Mercè Calvillo, amiga de confianza que edita videos.



*Ilustración 28: Imgane realizada por Mercè Calvillo*

En este “*Making off*<sup>13</sup>” aparece también el proceso de grabación del videoclip, el cual grabamos el día 9 de diciembre de 2019.

Para la grabación de este utilizamos un local cerrado ya que mi intención era querer transmitir la sensación de encierro en la que se encuentra la protagonista de mi canción. Cuando nos reunimos todos los participantes, hablamos de cómo iba a ser el videoclip y que estructura iba a tener. A continuación, decidimos empezar con la grabación de las escenas en las que yo iba a salir y después las de Cristina, amiga también de confianza la cual trabaja entrenando gimnasia artística a niños pequeños, y baila en mi video.



*Ilustración 29: Cristina bailando. (Foto realizada por Mercè Calvillo)*

Cuando ya tuvimos todo planificado, yo misma procedí a atar en cada muñeca y cada tobillo de Cristina, unas cuerdas. Estas cuerdas simbolizan la sensación de encierro y de

---

<sup>13</sup> El “*Making Of*” está editado expresamente con un filtro “*vintage*” por preferencia.

priva de libertad que siente esta mujer y no solo ella se las puso, sino que yo también.

Realmente, no tenía pensado que ninguna de las dos fuese la protagonista del videoclip, ya que simplemente aparecemos ambas en diferentes escenas, pero ella bailando y yo cantando. La imagen de Cristina bailando/actuando está pensada como la expresión de la libertad que necesita. Por lo contrario, mi imagen sirve para hacer ver los sentimientos que ella siente. En definitiva, Cristina bailando significaría la necesidad de esta mujer por salir y mi imagen el dolor que siente.

Después de grabar varias escenas en las que yo salgo cantando en varias posiciones, “Citto<sup>14</sup>”, cantautor que graba los videoclips de sus canciones, grabó a Cristina bailando/actuando, por lo que necesitamos un periodo más largo de tiempo. Además, en todo este proceso de grabación, también estuvo Killian. Este ayudó a dirigir un poco el videoclip (dado que ha participado en varios y sabe cómo hacerlos) y participó ayudando con los efectos de sonido y las luces.



*Ilustración 30: "Citto" y Killian durante la grabación (Foto realizada por Mercè Calvillo)*

Finalmente, acabamos de grabar el videoclip y “Citto” lo editó dando como resultado lo que hoy se puede ver en formato visual. No obstante, como bien he mencionado antes, todo esto está reproducido de manera visual en el “*Making of*”.

---

<sup>14</sup> Apodo de Ferran Gómez.



*Ilustración 31: Yo misma durante la grabación. (Foto realizada por Mercè Calvillo)*

## **6.6 Proceso de creación de la ilustración de la portada**

Para la creación de la portada y de la contraportada de mi disco, lo que hice es utilizar el programa “Canva<sup>15</sup>” para diseñar ambas.

Pensé en elementos posibles para poder ponerlos como imágenes con significado, al igual que “la Rosalía” hace en sus ilustraciones. Algunos de estos elementos son:

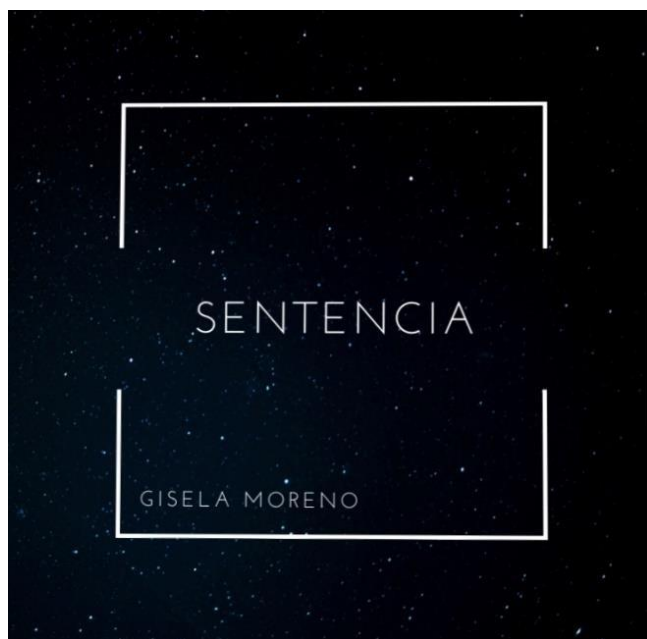
- rosas
- flores
- oro
- anillos de oro
- 2 anillos entrelazados
- La flor de la vida
- jaulas
- mujer
- mujer encerrada
- pájaro en una jaula

Finalmente decidí experimentar con varios de estos e incluso hacer algunas portadas

---

<sup>15</sup> Programa de internet.

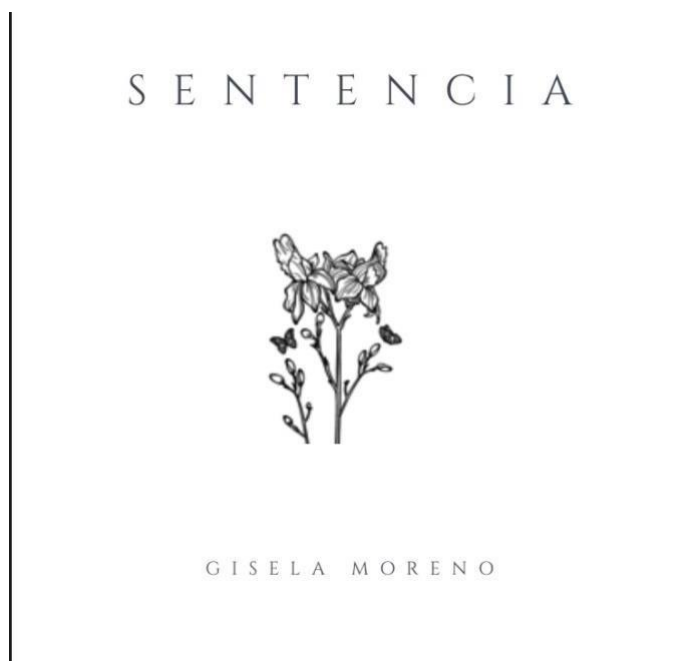
que no tuviesen nada que ver con la canción. Estas son algunas de las opciones que obtuve como resultado:



*Ilustración 33: Primera ilustración realizada*



*Ilustración 32: Segunda ilustración realizada*



*Ilustración 34: Tercera ilustración realizada*



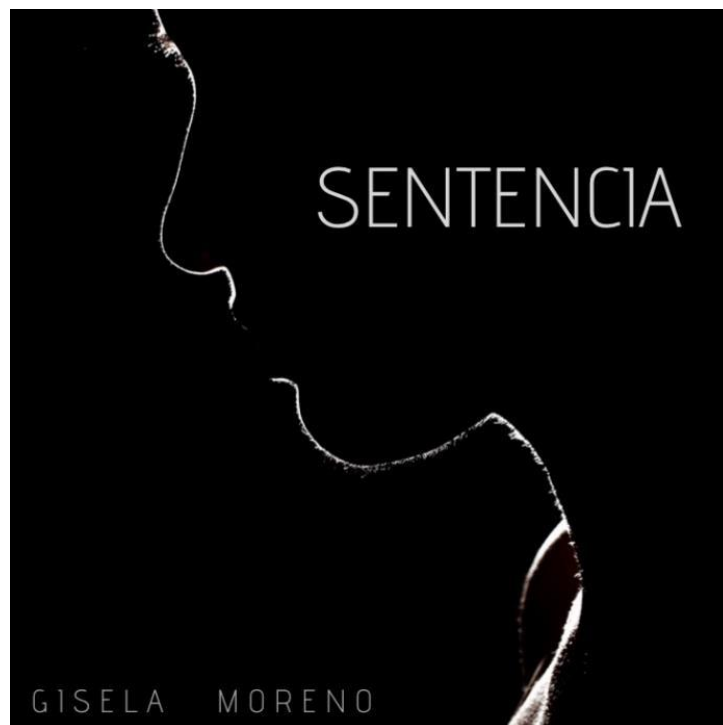
*Ilustración 35: Cuarta ilustración realizada*

S E N T E N C I A



GISELA MORENO

*Ilustración 36: Quinta ilustración realizada*



*Ilustración 37: Sexta ilustración realizada*

Después de varios intentos y opciones, finalmente acabé diseñando una portada que me pareció la más adecuada a la canción y es la siguiente:

# S E N T E N C I A



G I S E L A M O R E N O

*Ilustración 38: Séptima y última ilustración realizada*

Esta portada es minimalista, ya que no quería que quedase una portada muy cargada

sino más bien sencilla. En la parte superior de esta, se encuentra el título y en la inferior, mi nombre y apellido.

En el centro está el núcleo de la portada. Hay una jaula con una mujer dentro que mira como un pájaro vuela en el exterior. Esto simboliza el encierro de esta mujer y sus ganas de salir de la “jaula” en la que se encuentra, de ser libre. El pájaro que vuela simboliza el espíritu de libertad de esta protagonista femenina y, por lo tanto, el encuentro de las dos miradas de los personajes es como la doble mujer existente. Por un lado, la que está aprisionada en contra de su voluntad y, por otro, la mujer libre, que es la que quiere ser.

Acto seguido, hice la contraportada, la cual quería que fuese del mismo estilo. Este es el resultado:



*Ilustración 39: Contraportada realizada por mi*

## 6.7 Producto final

Finalmente, después de un largo proceso de creación, el resultado ha sido el videoclip<sup>16</sup> con mi canción<sup>17</sup> y el disco que adjunto con mi trabajo, el cual incluye también mi canción.

Link del videoclip: <https://youtu.be/l49AwfRDU7A>

Link del “*making of*”: <https://youtu.be/i8KKi4Ci4Bo>

---

<sup>16</sup> Grabado y editado por “Citto”.

<sup>17</sup> Grabada y editada por “K-EME”.



## 7. Resultados

<b>ITEMS</b>	<b>SIMILITUDES</b>	<b>DIFERENCIAS</b>
<b>Relación</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>○ Marido y mujer</li> <li>○ Casados por conveniencia</li> <li>○ Tóxica</li> <li>○ Dolorosa</li> <li>○ Con un amante de por medio</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>○ En la novela aparece el proceso en el cual se conocen y en el disco no</li> <li>○ Archimbaud le permite a Flamenca salir para asuntos religiosos y de salud, el hombre del disco no.</li> </ul>
<b>Maltrato</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>○ Psicológico</li> <li>○ Físico</li> <li>○ A raíz de la boda</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>○ Novela: no aparecen explícitamente momentos donde el hombre pegue a la mujer</li> <li>○ Disco: En el capítulo 4 hay violencia física</li> </ul>
<b>Encierro</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>○ Como causa de los celos</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>○ Novela: en una torre</li> <li>○ Disco: no se especifica el sitio</li> </ul>

	<ul style="list-style-type: none"> <li>○ En contra de la voluntad de la mujer</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>○ Novela: el marido permite a su mujer que vaya a los baños</li> <li>○ Disco: el marido encierra por completo a su mujer</li> </ul>
<b>Símbolos</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>○ Oro</li> <li>○ Joyas</li> <li>○ Corona</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>○ Novela: velo</li> <li>○ Disco: tela blanca, cristales rotos, círculos, luz, rosas, color rojo</li> </ul>
<b>Personajes externos femeninos</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>○ Consejeras de la mujer</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>○ Novela: amigas de Flamenca</li> <li>○ Disco: Gitana</li> </ul>
<b>Religión</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>○ Muy presente</li> <li>○ Las dos mujeres pecan con su amante</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>○ En la novela Flamenca acude a la iglesia y en el disco a la protagonista no se le permite salir del sitio en el que está encerrada</li> </ul>
<b>Mujer</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>○ Con mucha belleza</li> <li>○ Con muchos complementos de</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>○ Novela: sin voz al inicio, poca importancia a su figura</li> </ul>

	elevado valor económico	<ul style="list-style-type: none"> <li>○ Disco: con voz desde el inicio, elevamiento de la figura de esta</li> </ul>
<b>Boda</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>○ Pocas ganas de casarse por parte de la mujer</li> <li>○ Marido con ganas de casarse</li> <li>○ Mucha importancia a las apariencias</li> <li>○ Por conveniencia</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>○ Novela: aparece el proceso de cuando casan</li> <li>○ Disco: aparece directamente el enlace</li> </ul>
<b>Amante</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>○ Triángulo amoroso</li> <li>○ Hace que la mujer se sienta en un estado de éxtasis</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>○ Novela: aparece, él está enamorado de ella</li> <li>○ Disco: no aparece, no sabemos si está enamorado o no porque no aparece explícitamente</li> </ul>
<b>Descendencia</b>	-----	<ul style="list-style-type: none"> <li>○ Novela: Sin hijos</li> <li>○ Disco: con hijos</li> </ul>
		<ul style="list-style-type: none"> <li>○ Novela: final inconcluso dado que la protagonista continúa encerrada, por lo tanto, no se libera</li> </ul>

<p><b>Desenlace</b></p>	<p>-----</p>	<ul style="list-style-type: none"> <li>○ Disco: La protagonista se empodera y mata a su marido, así pues, se libera</li> </ul>
<p><b>Hombre</b></p>	<ul style="list-style-type: none"> <li>○ Celoso</li> <li>○ Desconfiado</li> <li>○ Violento</li> <li>○ Maltratador</li> <li>○ “Carcelero”</li> </ul>	<p>-----</p>
<p><b>Celos</b></p>	<ul style="list-style-type: none"> <li>○ Por miedo a que la mujer se vaya con otro hombre</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>○ Novela: desatados por culpa de la madre de Flamenca</li> </ul>

## 8. Conclusiones

Con relación a los resultados expuestos sobre mi hipótesis inicial, se pueden observar diferentes similitudes y diferencias entre la novela *“Flamenca”* y el disco *“El mal querer”*.

Principalmente, la mujer es la protagonista en las dos obras, ya sea de manera directa o indirecta. Con esto me refiero a que, al inicio de la novela, esta no toma mucho protagonismo, pero, aun así, todo gira en torno a ella y finalmente se la visibiliza. En el disco también lo es porque, aunque el marido tome protagonismo en algunas canciones, se le da exclusivamente importancia a cómo este hombre la trata y el empoderamiento que poco a poco va tomando la protagonista una vez tomada la decisión.

La relación entre marido y mujer es también la misma en ambas, ya que se desarrolla el mismo patrón en cuanto al tipo de relación, la cual es por conveniencia en los dos casos; el marido empieza a desconfiar de ella, tiene celos, y este hecho le hace tomar la decisión de aprisionarla. Además, la trata con violencia física y psicológica, si bien en la novela, la violencia física no aparezca intrínsecamente, se deduce. Por otro lado, en el capítulo 4 del disco se percibe claramente la violencia que desprende el marido de la protagonista.

No obstante, a diferencia del libro, donde sí que se nombra donde se encuentra encerrada Flamenca, en *“El mal querer”* no. Ciertamente es que en el capítulo 4<sup>18</sup> se demuestra claramente que este hombre la encierra, pero no se sabe dónde.

El personaje femenino, como bien he mencionado antes, es lo principal tanto en la novela como en el disco, pero hay diferencias entre ellas. Flamenca se casa con Archimbaud por conveniencia. La mujer del disco también, ya que se deduce desde un inicio, a través de sus sentimientos y estado anímico, a diferencia de Flamenca. En los dos casos, se trata de un personaje con mucha feminidad (tradicionalmente entendida), que le da importancia a las apariencias y con mucha belleza. Evidentemente, las dos se encuentran en la misma situación: quieren salir del sitio en el cual están encerradas pero su marido se lo impide. Sin embargo, Flamenca acata las “normas” (aunque se vea escondidas con Guillem) y no hace nada para solucionar su problema (al menos hasta

---

<sup>18</sup> Capítulo 4: *“De aquí no sales”*

donde nos ha llegado la obra) y en cambio, la otra mujer finalmente se empodera y mata a su marido para poder liberarse. Una sigue con su dura vida y la otra acaba con el sufrimiento y decide el camino de su vida.

Todo este proceso de liberación por parte de una y de aceptación por parte de la otra, me lleva a reflexionar sobre los dos tipos de caminos que las mujeres que sufren violencia de género pueden elegir.

Obviamente, no solo las mujeres sufren maltrato, muchas mujeres también tratan con violencia a sus maridos, pero en este caso me centro en la violencia del hombre hacia la mujer porque es de lo que trata mi trabajo y es algo que hoy en día sigue sucediendo frecuentemente. Cuando una mujer es maltratada por su marido, inicialmente no es consciente de que lo está siendo hasta que probablemente empieza la violencia física o hasta que sucede algo que le hace dar cuenta de la situación en la cual está. Cuando es consciente, tiene la opción de tomar dos caminos: pedir ayuda e intentar salir de ese infierno<sup>19</sup> o aguantar esa forma de vida hasta que el desenlace sea mortal. Estos dos tipos de elecciones son las que aparecen en las dos obras.

No obstante, la única protagonista no es la mujer, el hombre también toma un importante papel, dado que es el causante del sufrimiento de esta. Realmente, no hay ninguna diferencia entre Archimabud y el hombre del disco, ya que los dos se comportan de la misma manera y tratan igual a su mujer; pero como pequeña diferencia, se podría considerar que en la novela Archimbaud deja que Flamenca vaya a los baños termales dado que esta se encuentra mal y el protagonista masculino del disco no es tan “comprensivo” y no le permite ningún tipo de libertad.

En cuanto al amante, también sería el mismo tipo de hombre en los dos casos, pero con la diferencia de que en el libro se muestra a este como un enamorado que está dispuesto a hacer cualquier cosa por Flamenca. En el disco solo aparece en una canción donde hace que la mujer se sienta en pleno éxtasis. Por lo tanto, este personaje tanto en la novela como en las canciones, provoca felicidad y/o placer a la protagonista femenina.

---

<sup>19</sup> Infierno al que hace referencia Rosi de Palma en el capítulo 6 de *“El mal querer”*.

Así pues, se muestran 3 claros personajes en el desarrollo de las dos obras, pero, aun así, aparecen algunos externos. En ambas hay algunos que dan consejos a la mujer y esta hace que tome ciertas decisiones como cuando Flamenca recibe consejos de sus compañeras o cuando la mujer del disco es aconsejada por una gitana<sup>20</sup> o por otras personas.

La religión y los símbolos es algo muy presente tanto en la obra occitana como en el disco. La religión es muy importante, dado que antiguamente la mayoría de gente era cristiana y era algo sagrado. Así pues, constantemente se nombra a Dios y a cosas relacionadas con esta. Esto sucede sobre todo en la boda, ya que es un símbolo de unión ante Dios, aunque en los dos casos la protagonista femenina no tenga muchas ganas de llevar a cabo. Se utiliza mucho el oro, las joyas... símbolos de riqueza y con mucho significado<sup>21</sup>.

Finalmente, como he expresado antes, el desenlace de la historia de ambas mujeres es muy distinto. En la novela, el final es inconcluso<sup>22</sup>, pero tal y como termina, ella sigue encerrada por su marido y no hace nada por conseguir su libertad, y en el disco, la mujer mata a su marido y consigue no solo su libertad sino el ser dueña de su propia vida y de su futuro camino, se empodera.

Por lo tanto, la evolución de las dos obras es parecida, dado que va sucediendo lo mismo, pero el desenlace es totalmente distinto. Pero en realidad, en el libro no hay un desenlace ya que no nos ha llegado el final, al igual que en mi creación ("*Sentencia*"<sup>23</sup>) en la cual no hay un final ni una evolución, simplemente otro punto de vista o mirada desde los ojos de la mujer. Así pues, la novela y el disco evolucionan de manera similar y mi creación sería el plus para poder entender en profundidad cómo se siente la mujer maltratada.

Así pues, respondiendo a la hipótesis inicial planteada y valorando todos los resultados expuestos en el trabajo, considero que efectivamente, el disco conceptual está inspirado en la novela, pero su desenlace es muy diferente al de esta. Rosalía cogió la idea del

---

<sup>20</sup> La gitana es nombrada en el capítulo 1, "*Malamente*".

<sup>21</sup> Véase el análisis del punto 5 de cada capítulo.

<sup>22</sup> Dado que no nos ha llegado el final.

<sup>23</sup> Título de mi canción.

aprimonamiento y lo que hizo fue darle el empoderamiento a la mujer, darle otro punto de vista que por lo que puedo observar, en el libro no sucede. Puede que finalmente Flamenca también se empodere, o que escape con Guillem, pero no lo podemos saber dado que el escrito que nos ha llegado está sin acabar y por lo tanto, no podemos saber cual es el desenlace de esta o si toma alguna decisión como la protagonista del disco.

En conclusión, como se puede observar tanto en los resultados como en estas conclusiones, entre ambas obras hay muchas similitudes sencillamente porque la idea principal es la misma. No obstante, la trama de cada una va avanzando de manera diferente hasta finalizar opuestamente.

Por otro lado, dando respuesta a la pregunta relacionada con mi creación, debo decir que el resultado ha sido el esperado.

Rosalía siguió un proceso de creación en el cual estuvo implicada mucho tiempo. Evidentemente yo no podía desarrollar un disco conceptual con 11 canciones, ya que eso conlleva muchísimo trabajo y tiempo. No obstante, he conseguido meterme en la piel de una cantautora y he intentado seguir los pasos mínimos que dio ella. He compuesto una canción relacionada con la novela que he leído y la he grabado en un estudio<sup>24</sup>. Seguidamente he grabado un videoclip<sup>25</sup> cual cantante profesional y he realizado mi disco físico con su respectiva portada y contraportada.

Por lo tanto, he seguido un proceso de creación para poder ver si finalmente conseguía un buen resultado o acercarme al mundo de la profesionalidad musical, y lo he conseguido. Opino que después de mucho trabajo, esfuerzo, dedicación y, ayuda externa, es posible crear algo parecido a lo que crean los cantantes profesionales.

No obstante, ha sido un proceso complicado, ya que es largo y necesita mucha

---

<sup>24</sup> En el de Killian Mora.

<sup>25</sup> Gracias a "Citto" y a Cristina García.



dedicación. También he llegado a la conclusión de que sola no hubiese podido hacerlo. Actualmente se utilizan muchas tecnologías y por un lado u otro, siempre se necesita la ayuda de alguien, aunque sea solo para grabarte o simplemente para darte el visto bueno sobre tu proyecto.

En definitiva, el resultado ha sido el expuesto anteriormente y por lo tanto la respuesta es un “sí”. Sí es posible componer una canción a partir de una historia plasmada en una novela, sin la necesidad de inventarse una trama. Sí es posible grabar tu propia canción sin tener que ir a un estudio de alguna gran empresa. Y por supuesto, es posible crear un proyecto de la nada con esfuerzo, dedicación, perseverancia, creatividad y ayuda externa.

## 9. Bibliografía

- Trenas, I. (2018). Rosalía y “El mal querer”: un quejío por el amor que mata. 05/11, de elcadillacnegro.com Sitio web: <https://elcadillacnegro.com/2018/11/05/rosalia-y-el-mal-querer-un-quejio-por-el-amor-que-mata/> (18 de agosto, 15:33h)
- Diaz, C. (2018). BIOGRAFÍA DE ROSALÍA VILA. 16/11, de Historia y biografía Sitio web: <https://historia-biografia.com/rosalia-vila/> (23 de agosto, 17:08)
- Maldonado, L. (2018). 25 cosas que no sabías de Rosalía, la artista más amada y odiada del momento. 12/11, de EL ESPAÑOL Sitio web: [https://www.elespanol.com/cultura/musica/20181112/cosas-no-sabias-rosalia-artista-odiada-momento/352465310\\_0.html](https://www.elespanol.com/cultura/musica/20181112/cosas-no-sabias-rosalia-artista-odiada-momento/352465310_0.html) (23 de agosto, 17:18)
- Sierra, I. (2018). Ilustramos cada uno de los capítulos de 'El Mal Querer' de Rosalía con el mejor fanart de Instagram. 2/11, de thewatmag.com Sitio web: <https://www.thewatmag.com/ilustradores/ilustramos-cada-uno-capitulos-mal-querer-rosalia-mejor-fanart-instagram> (29 de septiembre, 19:26)
- Fernández, S. (2018). ‘El Mal Querer’ de Rosalía – Análisis. 05/11, de redaccionatomica.com Sitio web: <https://redaccionatomica.com/atomica-studio/el-mal-querer-de-rosalia-analizado-en-video/> (29 de septiembre 19: 30)
- Gómez, A. (2018). El Mal Querer de Rosalía y el ciclo de la Violencia de Género. 9/11, de corio.es Sitio web: <https://corio.es/2018/11/19/rosalia/> (29 de septiembre, 19:37)
- G, J. (2018). LOS INCREÍBLES ARTWORKS DE FILIP CUSTIC PARA ROSALÍA. 02/11, de vein.es Sitio web <http://vein.es/los-increibles-artworks-de-filip-custic-para-rosalia/> (29 de septiembre, 19:39)
- Llanos, H. (2019). La novela medieval que inspiró 'El mal querer' de Rosalía renace en las librerías. 04/09, de El País Sitio web:

[https://verne.elpais.com/verne/2019/09/04/articulo/1567594882\\_786552.html](https://verne.elpais.com/verne/2019/09/04/articulo/1567594882_786552.html) (13 de octubre, 14:30)

- Navarro, F. (2018). Por qué 'El mal querer' de Rosalía es una obra maestra. 13/11, de EIPaís Sitio web: [https://elpais.com/cultura/2018/11/11/ruta\\_norteamericana/1541964281\\_790670.html](https://elpais.com/cultura/2018/11/11/ruta_norteamericana/1541964281_790670.html) (13 de octubre, 14:34)
- Anónimo. (2019). El mal querer. 11/12, de Wikipedia Sitio web: [https://es.wikipedia.org/wiki/El\\_mal\\_querer](https://es.wikipedia.org/wiki/El_mal_querer) (13 de octubre, 14:45)
- Anónimo. (1270-1285). Flamenca. Barcelona: Universitat de Barcelona.
- Anónimo. (2018). Análisis emocional de 'El mal querer' de Rosalía: solo podemos expresar con gifs lo que sentimos. 02/11, de yasss.es Sitio web: [https://www.yasss.es/in-cultura/rosalia-mal-querer-analisis-emociones-gifs\\_0\\_2652825051.html](https://www.yasss.es/in-cultura/rosalia-mal-querer-analisis-emociones-gifs_0_2652825051.html) (23 de Octubre a las 17:46)
- Ceñal, J. (2018). Este es el análisis de 'El mal querer' de Rosalía más profundo y emocionante que vas a ver jamás. 12/11, de lasexta.com Sitio web: [https://www.lasexta.com/tribus-ocultas/musica/mejor-analisis-mal-querer-rosalia\\_201811125be9c6710cf200fa81f57391.html](https://www.lasexta.com/tribus-ocultas/musica/mejor-analisis-mal-querer-rosalia_201811125be9c6710cf200fa81f57391.html) (23 de Octubre a las 18:09)
- Silva, T. (2018). El Mal Querer: Rosalía explica los 11 capítulos del amor sufrido. 09/11, de larata.cl Sitio web: <https://www.larata.cl/entrevistas/el-mal-querer-rosalia/> (26 de Octubre a las 14:12)
- Soy JotaJota. (2018). ANÁLISIS: El Mal Querer - Rosalía JJ. -, de youtube.com Sitio web: <https://www.youtube.com/watch?v=4DFrcq10Yqk> (26 de Octubre a las 14:45h)
- R. (2018). 'Que no salga la luna', de Rosalía: letra y audio. 06/11, de happyfm.es Sitio web: <https://happyfm.es/musica/lyrics/que-no-salga-la-luna-de-rosalia-letra-y-audio-166089/> (26 de Octubre a las 15:23h)

- Anónimo. (2019). Virgen de la Merced. 26/11, de es.wikipedia.org Sitio web: [https://es.wikipedia.org/wiki/Virgen\\_de\\_la\\_Merced](https://es.wikipedia.org/wiki/Virgen_de_la_Merced) (26 de Octubre a las 18:50h)
- Anónimo. (2017). Virgen de la Misericordia. 17/12, de es.wikipedia.org Sitio web: [https://es.wikipedia.org/wiki/Virgen\\_de\\_la\\_Misericordia](https://es.wikipedia.org/wiki/Virgen_de_la_Misericordia) (26 de Octubre a las 18:50h)
- Prado, I. (2014). ¿Cómo redactar una reseña?. 14/08, de youtube.com Sitio web: [https://www.youtube.com/watch?v=4DI\\_TuN6lig](https://www.youtube.com/watch?v=4DI_TuN6lig) (26 de Octubre a las 19:03h)
- Primo, C. (2018). Qué significan las tres palabras más misteriosas del disco de Rosalía. 07/12, de elpais.com Sitio web: [https://elpais.com/elpais/2018/11/30/icon/1543578563\\_157175.html](https://elpais.com/elpais/2018/11/30/icon/1543578563_157175.html) (28 de octubre a las 20:12h)
- Anónimo. (2019). Palabras del español culto y coloquial provenientes del caló. 05/02, de es.wikipedia.org Sitio web: [https://es.wikipedia.org/wiki/Anexo:Palabras\\_del\\_espa%C3%B1ol\\_culto\\_y\\_coloquial\\_provenientes\\_del\\_cal%C3%B3](https://es.wikipedia.org/wiki/Anexo:Palabras_del_espa%C3%B1ol_culto_y_coloquial_provenientes_del_cal%C3%B3) (28 de octubre a las 20:16h)
- Ramírez, L. (2018). Qué se esconde detrás de 'Bagdad', lo último de Rosalía. 05/12, de metropoliabierta.com Sitio web: [https://www.metropoliabierta.com/b-magazine/play/esconde-bagdad-rosalia\\_12391\\_102.html](https://www.metropoliabierta.com/b-magazine/play/esconde-bagdad-rosalia_12391_102.html) (28 de octubre a las 20:39h)
- **Ilustración 1:** Anónimo. (2018). Las 18 prendas que Rosalía ha diseñado para que no vistas 'Malamente'. 13/11, de elespanol.com Sitio web: [https://www.elespanol.com/corazon/estilo/20181113/prendas-rosalia-disenado-no-vistas-malamente/352744732\\_3.html](https://www.elespanol.com/corazon/estilo/20181113/prendas-rosalia-disenado-no-vistas-malamente/352744732_3.html)
- **Ilustración 2:** <http://www.jdiezarnal.com/artepinturalapurisima.html>
- **Ilustración 3:** Sebastián, P. (2019). 'El mal querer' de Rosalía, entre los mejores

discos de la última década. 09/10, de republica.com Sitio web: <https://www.republica.com/2019/10/09/el-mal-querer-de-rosalia-entre-los-mejores-discos-de-la-ultima-decada/>

- **Ilustración 4:** Sebastián, P. (2019). 'El mal querer' de Rosalía, entre los mejores discos de la última década. 09/10, de republica.com Sitio web: <https://www.republica.com/2019/10/09/el-mal-querer-de-rosalia-entre-los-mejores-discos-de-la-ultima-decada/>
- **Ilustración 5:** Pardo, A. (2018). ROSALÍA Y EL IMAGINARIO MÁS CASTIZO EN 'MALAMENTE'. 30/05, de vein.es Sitio web: <http://vein.es/rosalia-y-el-imaginario-mas-castizo-en-malamente/>
- **Ilustración 6:** Palao, A. (2019). ¿QUÉ SIMBOLIZA LA LUNA EN LAS CANCIONES DE ROSALÍA, MECANO O TABURETE?. 15/07, de los40.com Sitio web: [https://los40.com/los40/2019/07/15/musica/1563209902\\_255581.html](https://los40.com/los40/2019/07/15/musica/1563209902_255581.html)
- Ilustración 7: [https://es.wikipedia.org/wiki/Archivo:Amor\\_sagrado,\\_amor\\_profano\\_by\\_Julio\\_Romero\\_de\\_Torres.JPG](https://es.wikipedia.org/wiki/Archivo:Amor_sagrado,_amor_profano_by_Julio_Romero_de_Torres.JPG)
- **Ilustración 8:** Imaginario, A. (2018). Cuadro Las dos Fridas de Frida Kahlo. -, de culturagenial.com Sitio web: <https://www.culturagenial.com/es/cuadro-las-dos-fridas-de-frida-kahlo/>
- **Ilustración 9:** Palao, A. (2019). ¿QUÉ SIMBOLIZA LA LUNA EN LAS CANCIONES DE ROSALÍA, MECANO O TABURETE?. 15/07, de los40.com Sitio web: [https://los40.com/los40/2019/07/15/musica/1563209902\\_255581.html](https://los40.com/los40/2019/07/15/musica/1563209902_255581.html)
- **Ilustración 10:** [https://en.wikipedia.org/wiki/Pienso\\_en\\_tu\\_mir%C3%A1](https://en.wikipedia.org/wiki/Pienso_en_tu_mir%C3%A1)
- **Ilustración 11:** Jimena, G. (2018). LOS INCREÍBLES ARTWORKS DE FILIP CUSTIC PARA ROSALÍA. 02/11, de vein.es Sitio web: <http://vein.es/los-increibles-artworks-de-filip-custic-para-rosalia/>

- **Ilustración 12:** Cantos, V. (2016). Kouros de Anavyssos. Comentario y análisis. 03/09, de auladehistoria.org Sitio web: <https://www.auladehistoria.org/2016/03/kouros-de-anavyssos-comentario-y.html>
- **Ilustración 13:** Jimena, G. (2018). LOS INCREÍBLES ARTWORKS DE FILIP CUSTIC PARA ROSALÍA. 02/11, de vein.es Sitio web: <http://vein.es/los-increibles-artworks-de-filip-custic-para-rosalia/>
- **Ilustración 14:** <https://quefamosos.net/rosalia-contra-el-machismo/6/>
- **Ilustración 15:** <https://www.youtube.com/watch?v=-L3YxriHa-Y>
- **Ilustración 16:** [https://es.wikipedia.org/wiki/Naranjas\\_y\\_limones\\_\(Julio\\_Romero\\_de\\_Torres\)](https://es.wikipedia.org/wiki/Naranjas_y_limones_(Julio_Romero_de_Torres))
- **Ilustración 17:** <https://www.youtube.com/watch?v=-L3YxriHa-Y>
- **Ilustración 18:** <http://desdeelotroladodelcuadro.blogspot.com/2011/04/la-venus-de-urbino-tiziano-vecellio.html>
- **Ilustración 19:** [https://es.wikipedia.org/wiki/La\\_creaci%C3%B3n\\_de\\_Ad%C3%A1n](https://es.wikipedia.org/wiki/La_creaci%C3%B3n_de_Ad%C3%A1n)
- **Ilustración 20:** Bardají, J. (2018). La canción del día: 'Bagdad' de Rosalía es mucho más que su guiño a 'Cry Me a River'. 04/11, de jenesaispop.com Sitio web: <https://jenesaispop.com/2018/11/04/345512/la-cancion-del-dia-bagdad-de-rosalia-es-mucho-mas-que-su-guino-a-cry-me-a-river/>
- **Ilustración 21:** Bardají, J. (2018). La canción del día: 'Bagdad' de Rosalía es mucho más que su guiño a 'Cry Me a River'. 04/11, de jenesaispop.com Sitio web: <https://jenesaispop.com/2018/11/04/345512/la-cancion-del-dia-bagdad-de-rosalia-es-mucho-mas-que-su-guino-a-cry-me-a-river/>
- **Ilustración 22:** Martín, P. (2018). Rosalía presenta su tercer single "Di mi

nombre". 01/11, de timejust.es Sitio web:

<https://www.timejust.es/cultura/musica/rosalia-presenta-su-tercer-single-di-mi-nombre/>

- **Ilustración 23:** <https://www.youtube.com/watch?v=ZQ2e2tBQ9js>
- **Ilustración 24:** <https://objectanimal.com/rosalia/>
- **Ilustración 25:** <https://www.youtube.com/watch?v=phrkADxA2ul>
- **Ilustración 26:** <https://www.artefamoso.com/cuadros-de-perrault/758-angel-con-manzana-de-perrault.html>
- **Ilustración 27:** <https://www.youtube.com/watch?v=phrkADxA2ul>
- Rosalía. (2018). ROSALÍA - MALAMENTE (Cap.1: Augurio). -, de youtube.com Sitio web: <https://www.youtube.com/watch?v=Rht7rBHuXW8>
- Rosalía. (2018). ROSALÍA - QUE NO SALGA LA LUNA (Cap.2: Boda [Audio]). ., de youtube.com Sitio web: [https://www.youtube.com/watch?v=cENIOFk160c&list=PLkqz3S84Tw-Sm\\_o0JwLTNxa5XvLQ3YiVt&index=2](https://www.youtube.com/watch?v=cENIOFk160c&list=PLkqz3S84Tw-Sm_o0JwLTNxa5XvLQ3YiVt&index=2)
- Rosalía. (2018). ROSALÍA - PIENSO EN TU MIRÁ (Cap.3: Celos). ., de youtube.com Sitio web: [https://www.youtube.com/watch?v=p\\_4coiRG\\_BI&list=PLkqz3S84Tw-Sm\\_o0JwLTNxa5XvLQ3YiVt&index=3](https://www.youtube.com/watch?v=p_4coiRG_BI&list=PLkqz3S84Tw-Sm_o0JwLTNxa5XvLQ3YiVt&index=3)
- Rosalía. (2018). ROSALÍA - DE AQUÍ NO SALES (Cap.4: Disputa). ., de youtube.com Sitio web: [https://www.youtube.com/watch?v=vy4IZs8fVRQ&list=PLkqz3S84Tw-Sm\\_o0JwLTNxa5XvLQ3YiVt&index=4](https://www.youtube.com/watch?v=vy4IZs8fVRQ&list=PLkqz3S84Tw-Sm_o0JwLTNxa5XvLQ3YiVt&index=4)
- Rosalía. (2018). ROSALÍA - RENIEGO (Cap.5: Lamento [Audio]). ., de youtube.com Sitio web:

[https://www.youtube.com/watch?v=EEskedtVklw&list=PLkqz3S84Tw-Sm\\_o0JwLTNxa5XvLQ3YiVt&index=5](https://www.youtube.com/watch?v=EEskedtVklw&list=PLkqz3S84Tw-Sm_o0JwLTNxa5XvLQ3YiVt&index=5)

- Rosalía. (2018). ROSALÍA - PRESO (Cap.6: Clausura [Audio]). ., de youtube.com Sitio web: [https://www.youtube.com/watch?v=-L3YxriHa-Y&list=PLkqz3S84Tw-Sm\\_o0JwLTNxa5XvLQ3YiVt&index=6](https://www.youtube.com/watch?v=-L3YxriHa-Y&list=PLkqz3S84Tw-Sm_o0JwLTNxa5XvLQ3YiVt&index=6)
- Rosalía. (2018). ROSALÍA - BAGDAD (Cap.7: Liturgia). ., de youtube.com Sitio web: [https://www.youtube.com/watch?v=Q2WOIGyGzUQ&list=PLkqz3S84Tw-Sm\\_o0JwLTNxa5XvLQ3YiVt&index=7](https://www.youtube.com/watch?v=Q2WOIGyGzUQ&list=PLkqz3S84Tw-Sm_o0JwLTNxa5XvLQ3YiVt&index=7)
- Rosalía. (2018). ROSALÍA - DI MI NOMBRE (Cap.8: Éxtasis). ., de youtube.com Sitio web: [https://www.youtube.com/watch?v=mUBMPaj0L3o&list=PLkqz3S84Tw-Sm\\_o0JwLTNxa5XvLQ3YiVt&index=8](https://www.youtube.com/watch?v=mUBMPaj0L3o&list=PLkqz3S84Tw-Sm_o0JwLTNxa5XvLQ3YiVt&index=8)
- Rosalía. (2018). ROSALÍA - NANA (Cap.9: Concepción [Audio]). ., de youtube.com Sitio web: [https://www.youtube.com/watch?v=ZQ2e2tBQ9js&list=PLkqz3S84Tw-Sm\\_o0JwLTNxa5XvLQ3YiVt&index=9](https://www.youtube.com/watch?v=ZQ2e2tBQ9js&list=PLkqz3S84Tw-Sm_o0JwLTNxa5XvLQ3YiVt&index=9)
- Rosalía. (2018). ROSALÍA - MALDICIÓN (Cap.10: Cordura [Audio]). ., de youyube.com Sitio web: [https://www.youtube.com/watch?v=B8kDxi2eeMs&list=PLkqz3S84Tw-Sm\\_o0JwLTNxa5XvLQ3YiVt&index=10](https://www.youtube.com/watch?v=B8kDxi2eeMs&list=PLkqz3S84Tw-Sm_o0JwLTNxa5XvLQ3YiVt&index=10)
- Rosalía. (2018). ROSALÍA - A NINGÚN HOMBRE (Cap.11: Poder [Audio]). ., de youtube.com Sitio web: [https://www.youtube.com/watch?v=phrkADxA2ul&list=PLkqz3S84Tw-Sm\\_o0JwLTNxa5XvLQ3YiVt&index=11](https://www.youtube.com/watch?v=phrkADxA2ul&list=PLkqz3S84Tw-Sm_o0JwLTNxa5XvLQ3YiVt&index=11)



## 10. Agradecimientos

Me gustaría dedicar este trabajo a todas las personas que se han implicado en él. A Mercè por grabar i editar el “*making of*” tal y como le pedí. A “Citto” por grabar y editar el videoclip de la manera más profesional posible y a Cristina por aparecer en él. Pero sin duda, a Killian, por cumplir mi sueño y grabar mi canción.

Sin ellos esto no hubiese sido posible, porque para llevar a cabo un proyecto en tan poco tiempo, se necesita la ayuda de gente cercana que esté dispuesta a dedicar su tiempo. Además, no puedo obviar la implicación de mi tutora, la cual ha hecho un seguimiento prácticamente constante de mi trabajo y ha aportado siempre un toque de humor a los duros días de tanta faena.

Y gracias también a mi familia y amigos, porque ellos son los que me han apoyado desde el principio, los que me han dado fuerzas para seguir adelante y los que me han aconsejado en todo momento con palabras positivas.

Así pues, os doy las gracias, porque esto no hubiese sido posible sin vosotros.